right page (1) of A65_PUMA fc A31008-H5810-A41-1-9Y19 (09.11.2004, 11:06)

VAR Language: fc; VAR issue date: 041108

Avis juridiques **2**
Consignes de sécurité **4**
Présentation du téléphone **5**
Symboles écran (sélection) **7**
Mise en marche **9**
Utilisation de la carte SIM/ batterie 9
Charge de la batterie 9
Mise en marche/ arrêt, PIN **10**
Saisie du code PIN 10
Signal de réception puissant 11
Appel d'urgence (SOS) 11
Sans carte SIM 11
Informations générales **11**
Guide d'utilisation 11
Commande de menu 11
Mode veille 11
Sécurité **11**
Codes 11
Désactivation de la restriction de la carte SIM 12
Appel téléphonique **12**
Saisie de texte **14**
Saisie de texte sans T9 14
Saisie de texte avec T9 14
Textes préd. 16
Annuaire **16**
<Nvlle entrée> 16
Appel (recherche d'une entrée) 16
Modification d'une entrée 16
Association d'une image 16
Groupes 17
Journal **17**
Durée/coûts **17**
Caméra **18**
Messagerie vocale/ Services DM **19**
SMS **19**
MMS **20**
Réglages des listes de messages/ des messages **21**
Navig/Loisirs **22**
Navigateur Internet (WAP) 22
Jeux/Autres 23
Réglages **23**
Profils 23
Écran 24
Réglage appel 24
Horloge 25
Connectivité 25
Sécurité 26
Réseau 27
Accessoires 27
Sonneries **28**
Extras **28**
Alarme/Réveil 28
Calculatrice 28
Chronomètre 29
Services SIM (en option) 29
Numérotation rapide **29**
Mes affaires **30**
Questions et réponses **31**
Service clients (Customer Care) **34**
Entretien et maintenance **35**
Caractéristiques **36**
Déclaration de qualité de la batterie **37**
Déclaration de qualité de l'écran **37**
Certificat de garantie pour la France **37**
U.S. FDA **39**
Informations relatives à la FCC **43**
Dix conseils de sécurité au volant **45**
Propriété intellectuelle **47**
Accessoires **48**
SAR **49**
Contrat de licence d'utilisation **51**
Arborescence des menus **56**
Index **60**

Voir aussi l'index à la fin du mode d'emploi

© Siemens AG 2003, L:\Mobil\R65\A65_Puma_v2\fc\PumaIVZ.fm

page gauche (2) sur A65_PUMA fc, A31008-H5810-A41-1-9Y19 (09.11.2004, 11:06)

VAR Language: fc; VAR issue date: 041108

Avis juridiques

L'utilisation du téléphone cellulaire décrit dans le présent guide est approuvée pour les réseaux GSM et GPRS qui exploitent les bandes GSM 900, 1800 (DCS/PCN) et 1900 (PCS). Son utilisation est approuvée dans le pays où il a été vendu et peut être approuvée dans d'autres pays.

© 2004 Siemens Information and Communication Mobile, LLC.
Tous droits réservés.

Siemens et le téléphone cellulaire CF62 sont des marques de commerce ou des marques déposées de Siemens AG et/ou ses sociétés affiliées aux États-Unis et/ou dans d'autres pays.

T9® est une marque déposée d'America Online, Inc. aux États-Unis. Java et tous les logos et marques de commerce liés à Java sont des marques de commerce ou des marques déposées de Sun Microsystems, Inc. aux États-Unis et dans d'autres pays. Les noms d'entreprises et de produits mentionnés dans le présent document peuvent être des marques de commerce de leurs propriétaires respectifs.

Avis de non-responsabilité

LES RENSEIGNEMENTS QUI FIGURENT DANS LE MODE D'EMPLOI ONT ÉTÉ RÉDIGÉS POUR LE TÉLÉPHONE CF62. SIEMENS SE RÉSERVE LE DROIT D'APPORTER DES MODIFICATIONS ET DES AMÉLIORATIONS AUX PRODUITS ET FONCTIONS DÉCRITS DANS LE PRÉSENT DOCUMENT SANS PRÉAVIS. LE CONTENU DU MODE D'EMPLOI EST FOURNI « TEL QUEL ». À L'EXCEPTION DE LA GARANTIE EXIGÉE PAR LES LOIS EN VIGUEUR, AUCUNE GARANTIE DE QUELQUE NATURE QUE CE SOIT, EXPLICITE OU IMPLICITE, Y COMPRIS, ET DE MANIÈRE NON LIMITATIVE, LES GARANTIES IMPLICITES DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER, N'EST OFFERTE RELATIVEMENT À L'EXACTITUDE, À LA FIABILITÉ OU AU CONTENU DU PRÉSENT DOCUMENT. SIEMENS SE RÉSERVE LE DROIT DE RÉVISER LE MODE D'EMPLOI OU DE LE RETIRER À TOUT MOMENT SANS PRÉAVIS. EN AUCUN CAS SIEMENS NE POURRA ÊTRE TENUE RESPONSABLE DE LA PERTE DE DONNÉES OU DE REVENUS, OU DE DOMMAGES PARTICULIERS, ACCIDENTELS, CONSÉCUTIFS OU INDIRECTS, QUELLE QU'EN SOIT LA CAUSE.

Information sur l'exportation

Le téléphone cellulaire peut être assujetti aux lois des États-Unis et d'autres pays en matière d'exportation. Tout déroutement contraire aux lois est interdit. Vous devez vous conformer à toutes les lois, restrictions et règlements en matière d'exportation en vigueur aux États-Unis ou des agences ou autorités étrangères, et vous ne pouvez exporter, ni transférer en vue d'exporter, le téléphone cellulaire ou toute pièce qui le compose sans respecter les restrictions, lois ou règlements en vigueur, ni sans obtenir toutes les autorisations nécessaires.

© Siemens AG 2003, L:\Mobil\R65\A65_Puma_v2\fc\fc_LegalNotices.fm

page droite (3) sur A65_PUMA fc, A31008-H5810-A41-1-9Y19 (09.11.2004, 11:06)

Services réseau

Certaines des fonctions décrites dans le présent guide forment les Services réseau. Il s'agit de services particuliers offerts par les fournisseurs de services sans fil. Pour utiliser l'un ou l'autre de ces Services réseau, vous devez vous abonner auprès de votre fournisseur et recevoir leur directives d'utilisation. Il est possible que certains de ces Services réseau ne soient pas accessibles lorsque vous utilisez le téléphone sur un réseau autre que celui auquel vous êtes abonné.

Information sur le temps de veille et le temps de conversation

Le téléphone cellulaire intègre des fonctions qui sont nouvelles dans le monde de la téléphonie cellulaire. Elles peuvent comprendre les affichages et l'éclairage en couleur, les jeux graphiques, la reproduction de musique et la navigation sur Internet. La façon dont vous utilisez l'affichage et les fonctions aura des répercussions sur le rendement de la pile ainsi que sur sa durée entre les cycles de charge. Les temps de veille et de communication indiqués indiquent le rendement minimal et maximal prévu de la pile lorsque le réseau fonctionne normalement et que les réglages par défaut sont ceux établis en usine. Cependant, jouer à des jeux (en particulier si le rétroéclairage est constamment activé) et écouter de la musique raccourcissent le temps disponible pour le mode de veille et pour effectuer ou recevoir des appels téléphoniques. La durée de fonctionnement varie également en fonction de l'état du réseau, des paramètres SIM, de l'état de la charge et de la pile, de la façon dont vous utilisez le téléphone et d'autres facteurs.

Mémoire

Le téléphone cellulaire contient un dispositif à mémoire interne qui stocke le logiciel nécessaire pour le fonctionnement et la communication sur le réseau GSM/GPRS et pour l'interface utilisateur. Certaines caractéristiques de la mémoire interne régissent d'autres périphériques ainsi que des jeux et des fonctions supplémentaires. La quantité de mémoire disponible dans le téléphone cellulaire est restreinte et peut s'avérer insuffisante pour stocker un grand nombre d'applications et de fichiers.

Attention!

N'oubliez pas de sauvegarder vos données fréquemment. Veillez à toujours sauvegarder toutes vos données et tous vos programmes avant de soumettre le téléphone cellulaire à des réparations.

VAR Language: fc; VAR issue date: 041108

© Siemens AG 2003, L:\Mobil\R65\A65_Puma_v2\fc\fc_LegalNotices.fm

left page (4) of A65_PUMA fc, A31008-H5810-A41-1-9Y19 (09.11.2004, 11:06)

VAR Language: fc; VAR issue date: 041108

Consignes de sécurité

Information à l'attention des parents
Lisez attentivement les instructions de fonctionnement et les consignes de sécurité avant utilisation. Expliquez-en le contenu, ainsi que les risques liés à l'utilisation du téléphone, à vos enfants.

N'oubliez pas de respecter les exigences légales et les restrictions locales en matière d'utilisation du téléphone, par exemple dans les avions, les stations-service, les hôpitaux ou en conduisant.

Les téléphones mobiles peuvent interférer avec le fonctionnement d'appareils médicaux tels que des prothèses auditives ou stimulateurs cardiaques. Laissez une distance d'au moins 20 cm entre le téléphone et le stimulateur. Portez l'appareil à l'oreille la plus éloignée du stimulateur cardiaque. Pour plus d'informations, contactez votre médecin.

Risque de démontage et d'ingestion par les enfants en bas âge de petites pièces, telles que la carte SIM, le bouton, la bague d'objectif et le bouchon d'objectif. Conservez le téléphone hors de portée des enfants en bas âge.

Ne dépassez pas la tension secteur indiquée sur l'alimentation. Vous risqueriez de détruire le chargeur.

La sonnerie (p. 28), les tonalités de service et la communication en mode mains-libres sont diffusées par le haut-parleur. Ne portez pas l'appareil à l'oreille lorsqu'il sonne ou si vous avez activé la fonction mains-libres (p. 13). Vous risqueriez d'endommager gravement votre ouïe.

N'utilisez que des batteries (100 % sans mercure) et des chargeurs Siemens d'origine. Dans le cas contraire, vous pourriez courir de graves dangers : la batterie pourrait exploser, par exemple.

Vous ne pouvez ouvrir le téléphone que pour insérer la batterie, la coque avant ou arrière, le clavier ou la carte SIM. Vous ne devez pas ouvrir la batterie sous aucun prétexte. Toutes les autres modifications de cet appareil sont totalement interdites et annulent l'autorisation d'utilisation.

Important :

Mettez au rebut les batteries et téléphones en respectant la législation nationale.

Le téléphone peut être source d'interférences à proximité de téléviseurs, radios et PC.

N'utilisez que des accessoires d'origine Siemens. Vous éviterez ainsi tout risque de dommage matériel ou de blessure et serez certain de respecter tous les règlements en vigueur.

Une utilisation incorrecte entraîne l'annulation de la garantie ! Des consignes de sécurité sont également valables pour les accessoires Siemens d'origine.

© Siemens AG 2003, L:\Mobil\R65\A65_Puma_v2\fc\Puma_Security.fm

right page (5) of A65_PUMA fc, A31008-H5810-A41-1-9Y19 (09.11.2004, 11:06)

VAR Language: fc; VAR issue date: 041108

Présentation du téléphone

① **Touche Communication**
(appuyer sur la partie inférieure du bouton)
Composer le numéro affiché ou sélectionner le nom affiché, prendre des appels. En mode veille, afficher les derniers appels.

② **Touche Marche/Arrêt/Fin**
(appuyer sur la partie inférieure du bouton)

- Eteint : appui **prolongé** pour l'allumer.
- Pendant l'appel ou en cours d'utilisation : appuyer **brièvement** pour terminer.
- Dans des menus : appuyer **brièvement** : revenir au niveau précédent.
  Appuyer de manière **prolongée** : revenir en mode veille.
  Appui **prolongé** pour revenir en mode veille.
- En mode veille : appui **prolongé** pour éteindre le téléphone.

③ **Touche de commande**

Dans les listes et menus :

- Défilement.
- Appel d'une fonction.
- Retour au niveau de menu précédent.

Pendant la communication :

- Ouverture du menu d'appel.

En mode veille :

- Ouvrir l'annuaire.
- Ouvrir le menu.
- Infos GPRS.

© Siemens AG 2003, L:\Mobil\R65\A65_Puma_v2\fc\Puma_Overview.fm

VAR Language: fc; VAR issue date: 041108

① **Antenne intégrée**

Ne pas couvrir inutilement l'arrière du téléphone au niveau du couvercle de la batterie, cela diminue la qualité de réception.

② **Haut-parleur**

③ **Symboles écran**

Intensité du signal reçu/GPRS disponible/ charge de la batterie.

④ **Touches d'affichage (appuyer sur la partie supérieure du bouton)**

Les fonctions contextuelles de ces touches s'affichent sur la dernière ligne de l'écran sous forme de texte ou de symbole (par ex. 📖).

⑤ **Touches de saisie**

Chiffres, lettres.

⑥ * **Appui prolongé.**

- En mode veille : activer/désactiver toutes les sonneries, tonalités et sons (sauf réveil).
- A la réception d'un appel : désactiver uniquement la sonnerie pour cet appel.

⑦ # **Appui prolongé.**

En mode veille : activer/désactiver le verrou clavier automatique.

⑧ **Microphone**

⑨ **Prise**

Prise pour chargeur, kit piéton, etc.

© Siemens AG 2003, L:\Mobil\R65\A65_Puma_v2\fc\Puma_Overview.fm

right page (7) of A65_PUMA fc, A31008-H5810-A41-1-9Y19 (09.11.2004, 11:06)

Symboles écran (sélection)

Affichages écran	
	Intensité du signal reçu
	Batterie en charge
	Niveau de charge de la batterie, ici : 50 %
	Annuaire
	Journal
	Navig/Loisirs
	Sonneries
	Messages
	Caméra
	Extras
	Mes affaires
	Réglages
	Renvoi de tous les appels
	Sonnerie désactivée
	Bip uniquement
	Sonnerie uniquement pour les appelants figurant dans l'annuaire
	Alarme programmée
	Réveil activé
	Clavier verrouillé
	Numéros/noms :
	Sur carte SIM
	Sur carte SIM (protégé par PIN 2)
	Dans mémoire du téléphone
	Accès réseau impossible
	Fonction activée, désactivée
	Annuaire
ABC/ Abc/abc	Affichage en majuscules ou minuscules activé
T9Abc	Saisie de texte **avec** T9
GPRS	Activé et disponible
GPRS	Connecté
GPRS	Momentanément déconnecté
GPRS▶	Téléchargement GPRS
	WAP en ligne
	WAP via GPRS en ligne
	WAP pas de réseau
	Mode kit piéton
	Décroché automatique activé

Selon votre opérateur, certains des symboles illustrés ici pourront différer de ceux affichés sur votre téléphone.

VAR Language: fc; VAR issue date: 041108

© Siemens AG 2003, L:\Mobil\R65\A65_Puma_v2\fc\Puma_DisplaySymbols.fm

VAR Language: fc; VAR issue date: 041108

Touches écran	
	Message texte reçu
	MMS reçu
	Notification MMS reçue
	Message vocal reçu
	Données reçues
	Image reçue
	Mélodie reçue
	Appel en absence
	Enregistrer dans l'annuaire
	Récupérer depuis l'annuaire

© Siemens AG 2003, L:\Mobil\R65\A65_Puma_v2\fc\Puma_DisplaySymbols.fm

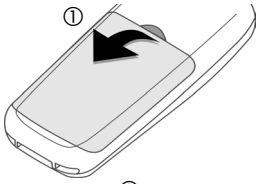
page droite (9) sur A65_PUMA fc, A31008-H5810-A41-1-9Y19 (09.11.2004, 11:18)

Mise en marche

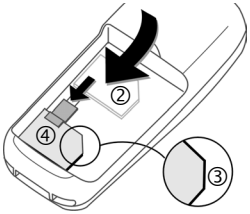
Utilisation de la carte SIM/ batterie

A la livraison, l'écran de votre téléphone est recouvert d'un film de protection. **Retirez-le avant la mise en marche**. Afin d'éviter d'endommager l'écran, ne pas utiliser le téléphone sans le couvercle frontal. L'opérateur vous remet une carte SIM contenant toutes les données importantes de votre compte. Si elle a le format d'une carte bancaire, détachez la petite carte et ébarbez-la bien si nécessaire.

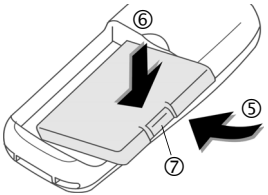
Soulever le couvercle de la batterie ①.



Insérer la carte SIM ② et l'enfoncer entièrement dans l'emplacement prévu (vérifier la position de la partie biseautée ③). Pousser ensuite le loquet de blocage sur le dessus de la carte SIM ④.

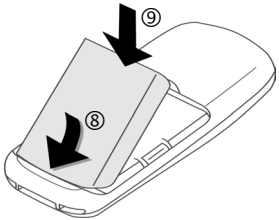


Placer la batterie latéralement dans le téléphone ⑤ et appuyer vers le bas ⑥, jusqu'à ce qu'elle se mette en place.



Pour la retirer, appuyer sur la languette ⑦, puis extraire la batterie.

Insérer le couvercle de la batterie dans la partie basse du téléphone ⑧, et appuyer vers le bas ⑨, jusqu'à ce qu'elle se mette en place.



Toujours éteindre le téléphone avant de retirer la batterie !

Seules les cartes SIM 3 volts sont utilisables. Les anciennes cartes SIM ne conviennent pas. Dans ce cas, contactez l'opérateur.

Fonctions sans carte SIM p. 11.

Charge de la batterie

A la livraison, la batterie n'est pas entièrement chargée. Branchez le cordon du chargeur au bas du téléphone, raccordez le chargeur à une prise secteur et laissez charger pendant au moins **deux heures** sans tenir compte du témoin de charge lors de la première charge. Le bloc secteur chauffe après une utilisation prolongée.

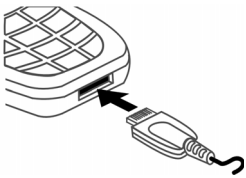
VAR Language: fc; VAR issue date: 041108

© Siemens AG 2003, L:\Mobil\R65\A65_Puma_v2\fc\Puma_Main.fm

page gauche (10) sur A65_PUMA fc, A31008-H5810-A41-1-9Y19 (09.11.2004, 11:18)

VAR Language: fc; VAR issue date: 041108

Ce phénomène est normal et sans danger.



Affichage pendant la charge

Durée de la charge
Une batterie vide est entièrement chargée au bout de 2 heures environ. La charge est uniquement possible dans une plage de températures de +5 à +40 °C. En cas de différence de 5 °C par rapport à cette plage, le symbole de charge clignote en signe d'avertissement. Ne dépassez pas la tension indiquée sur le bloc secteur.

Symbole de charge invisible
Si la batterie a été entièrement déchargée, le symbole de charge ne sera pas immédiatement visible lors du branchement du bloc secteur. Il apparaîtra dans les deux heures qui suivent. Dans ce cas, la batterie sera complètement rechargée après 3 - 4 heures.

Utiliser exclusivement le bloc secteur fourni !

Affichage en cours de fonctionnement
Affichage du niveau de charge en cours de fonctionnement (vide-plein) :

Un bip signale que la batterie est presque vide. Le niveau de charge de la batterie ne s'affiche correctement qu'après un premier cycle de charge/décharge ininterrompu. Vous ne devez donc **pas retirer la batterie inutilement** et, si possible, **ne pas interrompre la charge prématurément.**

Mise en marche/ arrêt, PIN

Mise en marche/ arrêt du téléphone

Appuyer de manière **prolongée** sur la touche Marche/Arrêt/Fin pour mettre en marche ou arrêter le téléphone.

Saisie du code PIN

La carte SIM peut être protégée par un code PIN de 4 à 8 chiffres.

Entrer le code PIN à l'aide des touches numériques. Afin que personne ne puisse lire votre code PIN, **** s'affiche à la place du code. Corriger les erreurs avec Supprim. .

Valider votre saisie avec OK. La connexion au réseau prend quelques secondes.

Première mise en marche

Heure/Date

Lors de la mise en service, vous devez régler l'horloge correctement.

Appuyer sur Oui. Entrer d'abord la date (jour/mois/année) puis l'heure (sur 24 heures avec les secondes). Appuyer sur OK. L'heure et la date sont mises à jour.

Si la batterie est retirée durant plus de 30 secondes environ, vous devez de nouveau régler l'heure.

Fuseaux hor.

Définir votre fuseau horaire actuel.

Sélectionner le fuseau horaire souhaité dans la liste avec . Accepter le fuseau avec Régler.

© Siemens AG 2003, L:\Mobil\R65\A65_Puma_v2\fc\Puma_Main.fm

page droite (11) sur A65_PUMA fc, A31008-H5810-A41-1-9Y19 (09.11.2004, 11:18)

Signal de réception puissant

Signal de réception puissant.

Un signal faible réduit la qualité de l'appel et peut entraîner une interruption de la connexion. Dans ce cas, changez d'emplacement.

Appel d'urgence (SOS)

A n'utiliser qu'en cas d'urgence !
En appuyant sur la touche programme SOS, vous pouvez effectuer un appel d'urgence sur un réseau quelconque **sans** carte SIM et sans entrer de code PIN (non disponible dans tous les pays).

Sans carte SIM

Si vous mettez le téléphone en marche **sans** carte SIM, vous pourrez toutefois utiliser certaines de ses fonctions.

Appuyer sur Menu. Les fonctions s'affichent (p. ex. Urgence, SOS).

Informations générales

Guide d'utilisation

Les symboles suivants sont utilisés pour illustrer les commandes :

Saisie de chiffres ou de lettres.

Touche Marche/Arrêt/Fin

Touche Communication

Appuyer sur la touche de navigation à l'endroit indiqué.

Touche programme gauche

Touche programme droite

Menu Affiche une fonction de touche programme

Fonction dépendante de l'opérateur. Peut nécessiter un abonnement particulier.

Commande de menu

Le mode d'emploi décrit **succinctement** les étapes nécessaires pour atteindre une fonction.

P. ex. pour afficher la liste des appels perdus :

appuyer sur
Menu ➔ ➔ **Appels manqu.**

Cela correspond à :
Ouvrir le menu principal, sélectionner le menu **Journal**, puis sélectionner la fonction **Appels manqu.**. Vous devez confirmer avec Sélect..

Mode veille

Lorsque le nom de l'opérateur s'affiche à l'écran, le téléphone est en **mode veille** et **prêt à fonctionner**.

La touche programme gauche peut être programmée sur différentes fonctions.

Appuyer de manière **prolongée** sur la touche Marche/Arrêt/Fin pour revenir en mode veille à partir de n'importe quelle option de menu.

Sécurité

Codes

Le téléphone et la carte SIM sont protégés par plusieurs codes secrets contre les utilisations abusives.

Conservez ces codes confidentiels en lieu sûr mais veillez à pouvoir les retrouver en cas de besoin !

Menu ➔ ➔ **Sécurité** ➔ **Codes**
➔ Sélectionner une fonction

VAR Language: fc; VAR issue date: 041108

© Siemens AG 2003, L:\Mobil\R65\A65_Puma_v2\fc\Puma_Main.fm

page gauche (12) sur A65_PUMA fc, A31008-H5810-A41-1-9Y19 (09.11.2004, 11:18)

VAR Language: fc; VAR issue date: 041108

Contrôle NIP

Le code PIN est normalement demandé lors de la mise en marche du téléphone. Vous pouvez désactiver ce contrôle, au risque toutefois d'une utilisation abusive de votre téléphone. Certains opérateurs n'autorisent pas la désactivation.

Changer le NIP

Vous pouvez remplacer le code PIN par un numéro de votre choix (nombre de 4 à 8 chiffres) plus facile à mémoriser.

Changer NIP 2

(S'affiche uniquement si le code PIN 2 est disponible). Procéder comme dans la section **Changer le NIP**.

Modifier code téléphone

C'est à vous de définir le code appareil (4 à 8 chiffres) lorsque vous appelez pour la première fois une fonction protégée par ce code. Il est alors valable pour toutes les fonctions correspondantes.
Après trois saisies erronées, l'accès au code appareil et à toutes les fonctions qui l'utilisent est bloqué. En cas de blocage, contacter le Service Clients Siemens (p. 34).

Désactivation de la restriction de la carte SIM

Après trois saisies erronées du code PIN, la carte SIM est bloquée. Entrez le code PUK (MASTER PIN) fourni avec la carte SIM par votre opérateur, en vous référant aux instructions. En cas d'oubli du PUK (MASTER PIN), contactez votre opérateur.

Sécurité de mise en marche

Même lorsque l'utilisation du code PIN est désactivée, une confirmation est demandée pour mettre le téléphone en marche. Cela évite de mettre le téléphone en marche par inadvertance, p. ex. lorsque vous le transportez dans un sac ou voyagez en avion.

Après avoir appuyé longuement sur la touche Marche/Arrêt/Fin , appuyer sur OK pour allumer le téléphone. Pour annuler l'opération, appuyer sur **Annuler**.

Appel téléphonique

Composition d'un numéro

Le téléphone doit être en marche (mode veille). Entrer le numéro (toujours avec préfixe régional ou, le cas échéant, international). Pour composer des préfixes internationaux, appuyer de manière **prolongée** sur la touche **0** jusqu'à ce qu'un "+" s'affiche. Appuyer sur **+Liste** et sélectionner le pays.

Appuyer **brièvement** sur **Supprim.** pour effacer le dernier chiffre, appuyer de manière **prolongée** pour effacer tout le numéro. Pour composer le numéro, appuyer sur la touche .

Fin de la communication

Appuyer **brièvement** sur la touche Fin . Appuyer également sur cette touche si le correspondant a raccroché le premier.

Réglage du volume

Utiliser la touche de navigation pour commencer à régler le volume pendant la conversation. Définir le niveau de volume avec et confirmer avec **OK**.

Si vous utilisez un kit véhicule, le réglage de son volume n'a pas d'incidence sur le réglage du téléphone.

© Siemens AG 2003, L:\Mobil\R65\A65_Puma_v2\fc\Puma_Main.fm

page droite (13) sur A65_PUMA fc, A31008-H5810-A41-1-9Y19 (09.11.2004, 11:18)

VAR Language: fc; VAR issue date: 041108

Rappel des numéros précédents

Pour recomposer des numéros, appuyer une fois sur la touche Communication , rechercher dans la liste le numéro souhaité avec , puis appuyer de nouveau sur .

Si un numéro est occupé

Appuyer sur **ComAut** pour rappeler automatiquement le numéro à dix reprises à intervalles croissants, ou appuyer sur **Rappel** ( ) pour qu'une sonnerie retentisse lorsque le numéro occupé se libère. Appuyer sur **Mémo**. Un signal vous invite à rappeler le numéro affiché au bout de 15 minutes.

Accepter un appel

Le téléphone doit être en marche (mode veille). Un appel entrant interrompt toutes les autres utilisations du téléphone. Appuyer sur **Accept** **ou sur** .

Vérifiez que vous avez pris l'appel avant de porter le téléphone à l'oreille. Une sonnerie forte risquerait d'occasionner des troubles auditifs !

Un numéro transmis par le réseau s'affiche. Si le nom de l'appelant apparaît également dans l'annuaire, il sera affiché à la place du numéro. Le symbole de la cloche peut être remplacé par une image, selon le réglage.

Rejeter un appel

Rejeter **ou** appuyer **brièvement** sur .

Mains-libres

Pendant une communication, vous pouvez poser le téléphone. La conversation se poursuit via le haut-parleur.

Activer la fonction mains-libres avec **Mains-lib** et allumer avec **Oui**.

Régler le volume avec . Appuyer sur **Mains-lib** désactive le mode « mains-libres ».

Toujours désactiver le mode "mains-libres" avant de porter le téléphone à l'oreille. Cela évitera les risques de troubles auditifs.

Permutation entre 2 appels

Etablissez une nouvelle connexion lors d'un appel avec **Menu** → **Garde** → (composez un nouveau numéro). Avec **Menu** → **Permut.**, vous pouvez alterner entre les deux correspondants.

Si vous êtes appelé pendant une communication et que vous entendez le signal d'appel en attente (p. 24), vous pouvez accepter cet appel avec **Permut.**, en mettant le premier interlocuteur en attente. Alternez entre les deux correspondants comme cela a été décrit précédemment ou terminez le premier appel avec et acceptez le nouvel appel avec **Accept**.

Conférence

Etablissez une nouvelle connexion lors d'un appel avec **Menu** → **Garde** → (composez un nouveau numéro). Avec **Menu** → **Conférence** , vous pouvez prendre la communication en attente. Répétez cette opération jusqu'à ce que tous les participants soient intégrés à la conférence (5 participants max.).

La touche Fin coupe **toutes** les communications de la conférence en même temps.

© Siemens AG 2003, L:\Mobil\R65\A65_Puma_v2\fc\Puma_Main.fm

page gauche (14) sur A65_PUMA fc, A31008-H5810-A41-1-9Y19 (09.11.2004, 11:18)

VAR Language: fc; VAR issue date: 041108

Saisie de texte

Saisie de texte sans T9

Appuyer plusieurs fois sur les touches numériques jusqu'à ce que le caractère s'affiche. Le curseur s'avance après un bref délai. Exemple :

2 Pour insérer la lettre **a**, appuyer brièvement **une fois**, pour la lettre **b**, appuyer deux fois, etc. Appuyer de manière **prolongée** pour insérer un chiffre.

Ä,ä,1-9 Les lettres accentuées et les chiffres s'affichent après les lettres normales.

Supprim. Appuyer **brièvement** pour effacer la lettre placée devant le curseur, appuyer de manière **prolongée** pour effacer le mot entier.

⊙ Permet de déplacer le curseur (avant/arrière).

Appuyer **brièvement :** Basculer entre **abc**, **Abc**, **ABC**, **T9abc**, **T9Abc**, **T9ABC**, **123**. Etat affiché dans la ligne supérieure de l'écran.
Appui **prolongé :** Affichage de tous les modes de saisie.

***** Appuyer **brièvement :** Affichage des caractères spéciaux.
Appui **prolongé :** Ouverture du menu de saisie.

0 **Appuyer une fois/à plusieurs reprises** :
. , ? ! ' " 0 - ( ) @ / : _
Appuyer de manière **prolongée :** Ecrit **0**.

1 Insère un espace. Appuyer deux fois = saut de ligne.

Caractères spéciaux

Appuyer **brièvement** sur *****. Le jeu de caractères s'affiche :

1)	¿	¡	_	;	.	,	?	!	+	-
"	'	:	*	/	(	)	¤	¥	$	£
€	@	\	&	#	[	]	{	}	%	~
<	=	>	|	^	§	Γ	Δ	Θ	Λ	Ξ
Π	Σ	Φ	Ψ	Ω						

1) Saut de ligne

Sélectionner un caractère avec ⊙, ⊙ et appuyer sur **Sélect.**.

Menu Entrée

Appuyer de manière **prolongée** sur ***** avec l'entrée texte. Le menu Entrée s'affiche :

Format texte (SMS uniquement)
Lang. d'entrée
Marquer
Copier/Ajouter

Saisie de texte avec T9

Le système T9 vous permet de saisir plus rapidement vos messages en comparant une succession de lettres avec les mots du dictionnaire.

Activation, désactivation de T9

Options → **Édition T9** → **T9 préféré** → **Modifier** (activation ou désactivation de T9)

Sélectionner Lang. d'entrée.

Sélectionner la langue dans laquelle écrire le message.

Options → **Édition T9** → **Lang. d'entrée** → **Sélect.** (la nouvelle langue peut être sélectionnée) ou **Supprim.** (le dictionnaire T9 pour la langue sélectionnée sera supprimé).

© Siemens AG 2003, L:\Mobil\R65\A65_Puma_v2\fc\Puma_Main.fm

page droite (15) sur A65_PUMA fc, A31008-H5810-A41-1-9Y19 (09.11.2004, 11:18)

Saisie d'un mot avec T9

L'affichage change à mesure de la saisie. Il est donc préférable de terminer la saisie d'un mot avant de regarder l'écran.

Il suffit d'appuyer **une seule fois** sur les touches correspondant aux lettres choisies. Pour « hôtel », par exemple :

Appuyer **brièvement** sur # pour T9Abc, puis sur 4 6 8 3 5 et 1 (l'espace termine un mot).

N'utilisez pas de caractères spéciaux tels que « ô », mais utilisez le caractère normal correspondant, p. ex. « o » ; T9 se charge du reste.

Notes complémentaires

0 Insère un point. Le mot se termine lorsqu'il est suivi d'un espace. A l'intérieur d'un mot, le point correspond à une apostrophe/un trait d'union.
P. ex. l.arbre = l'arbre.

⊙ Déplacer vers la droite. Termine le mot.

Appuyer **brièvement :** Permutation entre : abc, Abc, T9abc, T9Abc, 123. Etat affiché dans la ligne supérieure de l'écran.
Appui **prolongé :** Affichage de tous les modes de saisie de texte.

* Appuyer **brièvement :** Sélection de caractères spéciaux (p. 14).
Appui **prolongé :** Ouverture du menu de saisie (p. 14).

Propositions T9

Lorsque le dictionnaire offre plusieurs possibilités pour une séquence de touches (un mot), la plus vraisemblable est affichée en premier. Le mot doit s'afficher en inversé. Ensuite, appuyer sur ⊙. Le mot affiché est remplacé par un autre.

Si ce mot ne convient pas non plus, répéter jusqu'à ce que le mot correct s'affiche.

Pour ajouter un mot dans le dictionnaire, sélectionner Épeler. Saisir à présent le mot sans la prise en charge du système T9 et l'intégrer avec Sauver dans le dictionnaire.

Correction d'un mot

Mots écrits **avec** T9 :

Avec ◀▶, se déplacer de mot en mot vers la droite/gauche jusqu'à ce que le mot désiré s'affiche en inversé.

Avec ⊙, refaire défiler les propositions T9. Supprim. efface le caractère à gauche du curseur **et** affiche un nouveau mot possible !

Mots écrits **sans** T9 :

Avec ◀▶, se déplacer de caractère en caractère, vers la droite/gauche. Supprim. efface le caractère à gauche du curseur. Les nouveaux caractères sont insérés à la position du curseur.

T9®Text Input est protégé par au moins un des brevets suivants :
Etats-Unis, brevets n° 5,818,437, 5,953,541, 5,187,480, 5,945,928 et 6,011,554 ;
Canada, brevet n° 1,331,057 ;
Royaume-Uni, brevet n° 2238414B ;
Hong-Kong brevet standard n° HK0940329 ;
République de Singapour, brevet n° 51383 ;
brevet européen n° 0 842 463 (96927260.8)
DE/DK, FI, FR, IT, NL, PT, ES, SE, GB ; des brevets supplémentaires sont en cours d'homologation dans le monde entier.

© Siemens AG 2003, L:\Mobil\R65\A65_Puma_v2\fc\Puma_Main.fm

VAR Language: fc; VAR issue date: 041108

page gauche (16) sur A65_PUMA fc, A31008-H5810-A41-1-9Y19 (09.11.2004, 11:18)

VAR Language: fc; VAR issue date: 041108

Textes préd.

Le téléphone contient des textes prédéfinis que vous pouvez ajouter à vos messages (SMS, MMS). Vous pouvez également créer et enregistrer jusqu'à 5 textes personnels. Chacun de ces textes peut comporter jusqu'à 32 caractères.

A la différence des textes personnels stockés, il est impossible de modifier ou de supprimer les textes prédéfinis.

Rédaction de textes personnels enregistrés

Menu ➔ ✉ ➔ Textes préd. ➔ Options ➔ <Nvlle entrée> ➔ (rédaction d'un texte personnel enregistré) ➔ Sauver

Utilisation de textes prédéfinis

(rédaction d'un texte de message) ➔ Options ➔ Textes préd. ➔ ↕ (sélection du texte prédéfini dans la liste) ➔ Sélect.

Le texte prédéfini est inséré dans le texte à gauche du curseur.

Annuaire

Enregistrez dans l'annuaire les numéros utilisés le plus souvent, avec un nom. Pour composer un appel, il suffit de sélectionner le nom. Si un numéro est enregistré avec un nom, ce nom s'affichera à l'écran lorsque vous serez appelé. Les numéros importants peuvent être affectés à différents groupes.

<Nvlle entrée>

Ouvrir le répertoire (en mode veille) ↕ ➔ Sélect.

➔ Sélectionner les champs de saisie

Numéro : Toujours entrer le numéro avec le préfixe.

Nom : Entrer le prénom ou le nom.

Courriel: Entrer l'adresse e-mail pour les MMS (max. pour 50 adresses).

Groupe : Organiser les entrées en groupes, sélectionner avec Modifier.

Emplacement: Sélectionner l'emplacement : **Téléphone**, **SIM** ou **SIM protégée**.

Enreg. n°: Ceci est automatiquement affecté à l'entrée.

Appuyer sur Sauver pour enregistrer la nouvelle entrée.

Appel (recherche d'une entrée)

Ouvrir l'annuaire ↓, sélectionner le nom, puis le numéro de téléphone avec ✆.

Modification d'une entrée

↓ ➔ Sélectionner l'entrée ➔ Options ➔ Éditer ➔ Apporter les modifications ➔ Sauver.

Association d'une image

Associer au maximum 50 numéros de téléphone à une seule image. Celle-ci s'affiche à l'écran lorsque vous êtes appelé par le numéro correspondant.

↓ ➔ Sélectionner l'entrée ➔ Options ➔ Insérer image ➔ Sélectionner l'image ➔ Ouvrir (l'image s'affiche) ➔ Sélect.

L'image est associée au numéro et assortie d'un symbole ☺ dans l'annuaire.

© Siemens AG 2003, L:\Mobil\R65\A65_Puma_v2\fc\Puma_Main.fm

page droite (17) sur A65_PUMA fc, A31008-H5810-A41-1-9Y19 (09.11.2004, 11:18)

VAR Language: fc; VAR issue date: 041108

Suppression/modification d'une image
Si une image est associée à un numéro de téléphone, il est possible de la supprimer ou de la remplacer.
◯ → Sélectionner une entrée avec image ☺ → Options → Sélect. → ☑ Insérer image → Supprim.

Groupes

Afin de bien classer vos entrées d'annuaire, 4 groupes ont été prédéfinis dans le téléphone. Ces groupes peuvent être renommés.
Ouvrir le répertoire (en mode veille) ◯ → <Groupes> (le nombre d'entrées est affiché en regard du nom du groupe) → Sélectionner un groupe → Sélect. (ouvrir le groupe) or Renommer (donner un nom au groupe)

Sonnerie pour un groupe
Si vous attribuez une sonnerie à un groupe, elle retentit lorsque l'un de ses membres appelle.
Menu → 🔔 → Appels de gpe → Sélectionner un groupe → Sélect. → Sélectionner une sonnerie → Sélect.

Journal

Le téléphone enregistre les numéros des derniers appels afin de faciliter leur rappel.
Menu → 📖 → Sélect. → Sélectionner un journal → Sélect. → Sélectionner un numéro de téléphone → 📞

Appels manqu. 📠!
Les numéros des appels que vous n'avez pas acceptés sont enregistrés en vue d'un rappel, si le réseau prend en charge la fonction d'identification de l'appelant.
📞)) Symbole d'acc. de l'appel.

Appels reçus 📠!
Les appels reçus sont répertoriés si le réseau prend en charge l'identification de l'appelant.

App.composés
En mode veille, vous avez accès aux derniers numéros composés avec 📞.

Eff. enregistr.
Les journaux sont effacés.

Menu Liste d'appels
Options → Modification des entrées.

Durée/coûts

Vous pouvez afficher le coût et la durée d'une communication et paramétrer une limite pour les communications sortantes.
Menu → 📖 → Durée/coûts → Sélectionner une fonction : Dernier appel, App sortants, App. entrants, Unités rest.

Sélect. Afficher les données.
Réinit. Rétablir l'affichage.
OK Mettre fin à l'affichage.

Réglage coûts
Menu → 📖 → Durée/coûts → Réglage coûts

Devise 📠!
(Demande de PIN 2)
Devise pour l'affichage des coûts.

Tarif person. 📠!
(Demande de PIN 2)
Coût par unité/période de temps.

© Siemens AG 2003, L:\Mobil\R65\A65_Puma_v2\fc\Puma_Main.fm

Limite crédit

(Demande de PIN 2)
Permet de définir une limite de crédit/d'utilisation sur une carte SIM spéciale.

Affichage auto
La durée et le coût sont automatiquement affichés pour chaque appel.

Caméra

Sur votre téléphone, vous pouvez afficher, enregistrer et envoyer immédiatement des photos prises avec l'appareil photo QuickPic. Les images peuvent être prises en deux formats :

- Basse résolution :
  QQVGA 160 x 120 pixels, capacité mémoire maximale de 6 Ko pour un envoi sous forme d'image MMS (p. 20).
- Haute résolution :
  VGA 640 x 480 pixels, capacité mémoire maximale de 40 Ko par image, p. ex. pour la poursuite du traitement sur PC. Pour l'affichage sur l'écran du téléphone, une image QQVGA est créée pour chaque image VGA.

En mode veille, appuyer sur **Caméra** ou sur **Menu** ➔

Le nombre de photos encore disponibles s'affiche (dépend de la résolution choisie). Confirmer avec **OK** (la dernière photo prise s'affiche) et naviguer dans les photos avec .

Image

Une photo nécessite quelques secondes de traitement.

Appuyer sur **Prendre**. Vous entendrez une tonalité d'avertissement à l'expiration de la durée d'exposition. La photo s'affiche à l'écran et est automatiquement enregistrée.

Flash

Le menu d'options permet d'activer ou de désactiver le flash.

Lorsqu'il est activé, vous êtes invité, avant de prendre la photo, à le charger :

Appuyer brièvement sur **Charger**. Le flash est chargé (capacité de la batterie d'au moins 30 %). Appuyer sur **Prendre** et la photo est prise.

Envoi d'une photo par MMS

Vous pouvez aisément envoyer une photo comme MMS juste après l'avoir prise.

Options ➔ **Envoyer par SMS** ➔ **Sélect.** (sélectionner la résolution souhaitée) ➔ **Sauter** (passer l'enregistrement d'une mélodie, p. 21)

page droite (19) sur A65_PUMA fc, A31008-H5810-A41-1-9Y19 (09.11.2004, 11:18)

VAR Language: fc; VAR issue date: 041108

Messagerie vocale/ Services DM

Message vocal/Messagerie

Menu → ✉ → Réglage msg. → Boîte vocale

La plupart des opérateurs mettent à votre disposition un répondeur externe. Dans cette messagerie, l'appelant peut laisser un message à votre attention

- si votre téléphone est en position arrêt ou ne peut pas recevoir ;
- si vous ne voulez pas prendre l'appel ;
- ou si vous êtes déjà en ligne.

Pour ce service, vous devez peut-être souscrire un abonnement auprès de votre opérateur et effectuer quelques réglages manuels.

Réglages :

Votre opérateur vous communique deux numéros :

Enregistrement du numéro de la messagerie
Appelez ce numéro pour écouter les messages reçus.

Menu → ✉ → Réglage msg. → Boîte vocale

Entrer le numéro de la messagerie et confirmer avec OK.

Enregistrement du numéro de renvoi
Les appels sont renvoyés vers ce numéro.

Menu → ☎ → Renvoi appels → p. ex. Appels ss rép. → Régler

Entrer le numéro de renvoi et se connecter OK au réseau. Validation au bout de quelques secondes (voir aussi p. 24).

Ecoute des messages

L'arrivée d'un nouveau message peut être signalée de la manière suivante :

Un symbole ⌾ avec bip ou un SMS ✉ indique un nouveau message vocal ou une annonce automatique. Accéder à votre messagerie et écouter vos messages.

Appuyer de manière **prolongée** sur 1 (entrer une seule fois le numéro de la messagerie, le cas échéant). Valider avec OK et B.vocale, selon votre opérateur.

Services DM

Menu → ✉ → Réglage msg. → Services DM

Certains opérateurs offrent des services d'information (canaux info). Si la réception est activée, vous recevez des messages sur les thèmes activés dans votre Liste thèmes.

SMS

Avec votre téléphone, vous pouvez envoyer et recevoir des messages texte très longs (max. 760 caractères), qui se composent automatiquement de plusieurs SMS « normaux » (vérifier le nombre de caractères).

Vous pouvez également insérer des images et des sons dans un SMS.

Rédaction/envoi de SMS

Menu → ✉ → Nouveau SMS → (rédaction d'un texte) → → 📖 / (saisir le numéro de téléphone ou le sélectionner dans l'annuaire) → OK

© Siemens AG 2003, L:\Mobil\R65\A65_Puma_v2\fc\Puma_Main.fm

page gauche (20) sur A65_PUMA fc, A31008-H5810-A41-1-9Y19 (09.11.2004, 11:18)

VAR Language: fc; VAR issue date: 041108

Le SMS est envoyé au centre de service pour expédition.

Réception de SMS

La réception d'un nouveau SMS est indiquée à l'écran avec ✉. Pour le lire, appuyer sur la touche programme gauche.

Avec ⊕, vous faites défiler le message ligne par ligne. Sélectionner **Accept** pour une réponse directe.

Archive SMS

Menu ➔ ✉ ➔ **Archive SMS**

La liste des messages SMS archivés dans le téléphone s'affiche.

Fonctions spéciales

SMS à Groupe
Permet d'envoyer un SMS sous forme de « circulaire » à un groupe.

Options ➔ **Envoi** ➔ **Groupe** ➔ Sélectionner les membres du groupe et envoyer le SMS.

Images & sons
Permet d'insérer des images et des sons dans un message.

Sélectionner **Options** ➔ **Images & sons**. Le menu comporte :

Animat. fixes, **Sons fixes**, **Anim. perso.**, **Images perso.**, **Sonn. perso.**

MMS

Le **M**ultimedia **M**essaging **S**ervice permet d'envoyer du texte, des images (ainsi que des photos) et des sons dans un message combiné à un autre téléphone portable ou à une adresse e-mail. Tous les éléments d'un MMS sont rassemblés en un « diaporama ».

Selon les réglages de votre téléphone, vous recevez automatiquement le message complet ou seulement une notification de la présence d'un MMS sur le réseau avec son expéditeur et sa taille. Vous pouvez alors le télécharger sur le téléphone pour le lire.

Demandez à votre opérateur s'il propose ce service. Vous devrez peut-être vous y abonner séparément.

Rédaction/envoi de MMS

Un MMS se compose de l'en-tête et du contenu.

Menu ➔ ✉ ➔ **Nouveau MMS**

Champs de saisie :

Á : 📖 / 📱 Numéro de téléphone/ adresse e-mail du/des destinataire(s).

Objet : Saisie du titre du MMS (max. 40 caractères)

Image: **Ajouter**. La liste d'images s'ouvre pour sélection.

Informations supplémentaires
Vous pouvez aisément envoyer une image par MMS juste après l'avoir prise avec l'appareil photo QuickPic (p. 18).

Texte: **Editer**. Ecrire le texte avec T9.

Son: **Ajouter**. Sélectionner ou enregistrer une mélodie.

Siemens AG 2003, L:\Mobil\R65\A65_Puma_v2\fc\Puma_Main.fm

page droite (21) sur A65_PUMA fc, A31008-H5810-A41-1-9Y19 (09.11.2004, 11:18)

Durée lecture:
Indiquer la durée d'affichage des différentes pages (min. 0,1 seconde).

Enregistrer une nouvelle mélodie (sonnerie) pour les MMS

Si vous appuyez sur Ajouter dans le champ **Son:** lorsque vous remplissez les champs de saisie, vous avez la possibilité d'enregistrer une nouvelle mélodie pour envoyer des messages par MMS.

Appuyer sur Enregist.. L'enregistrement commence et le temps max. disponible est affiché ainsi que la durée de l'enregistrement en cours. Pour terminer l'enregistrement, appuyer sur Stop.

Insérer des pages supplémentaires

Options Ouvrir le menu.

Nouvelle diapo
Sélectionner.

Envoyer MMS

Options Ouvrir le menu.

Envoi Sélectionner.

Réception/lecture d'un MMS

MMS / N Indique la réception ou la notification d'un MMS.

Selon le profil configuré (p. 22) :

- Recevoir le MMS complet
- Ouvrir le message. Appuyer sur Réception... pour recevoir le MMS complet et sur Écouter pour une présentation automatique du MMS Annuler avec n'importe quelle touche.

Les fonctions de modification des MMS se trouvent sous Options.

Réglages des listes de messages/des messages

Tous les SMS/MMS sont enregistrés dans l'une des listes suivantes en fonction de leur état.

Bte réception

Menu → ✉ → **Bte réception** → **SMS/MMS**

La liste des SMS ou MMS reçus s'affiche.

Brouillon

Menu → ✉ → **Brouillon** → **SMS/MMS**

La liste des SMS ou MMS non envoyés s'affiche.

Non envoyé

Menu → ✉ → **Non envoyé** → **SMS/MMS**

La liste des SMS ou MMS pas encore envoyés s'affiche.

Envoyé

Menu → ✉ → **Envoyé** → **SMS/MMS**

La liste des SMS ou MMS envoyés s'affiche.

Réglages T9

Menu → ✉ → **Réglage** → Sélectionner une fonction

T9 préféré

Activer ou désactiver le système d'écriture intuitive (voir également p. 14).

Lang. d'entrée

Sélectionner la langue pour la saisie de texte. Les langues prenant en charge le système T9 sont assorties du symbole T9.

VAR Language: fc; VAR issue date: 041108

© Siemens AG 2003, L:\Mobil\R65\A65_Puma_v2\fc\Puma_Main.fm

Profils SMS, Profils MMS

Menu ➔ ✉ ➔ Réglage ➔ Profils SMS/Profils MMS

Des profils doivent être créés pour les SMS et MMS. Les caractéristiques de transmission y sont définies. Il est possible que les données s'y rapportant aient déjà été saisies. Dans le cas contraire, votre opérateur vous fournira les informations appropriées. Vous trouverez des informations complémentaires dans les consignes d'utilisation exhaustives présentes sur Internet à l'adresse : **www.siemens-mobile.com/a65**

Navig/Loisirs

Navigateur Internet (WAP)

Menu ➔ 🌐
➔ Sélectionner une fonction

Accédez aux dernières informations sur Internet, dans un format adapté à l'écran de votre téléphone. L'accès à Internet peut nécessiter un abonnement auprès de l'opérateur.

Page d'accueil

Une connexion est établie avec le portail de l'opérateur (peut être spécifiée/configurée par défaut par l'opérateur).

Signets

Liste d'URL permettant un accès rapide.

Internet

En sélectionnant cette fonction, vous activez le navigateur. Les fonctions des touches programme varient selon la page Internet, par exemple « lien » ou « menu ». Le contenu des menus d'options est également variable.

Régler éventuellement le mode d'accès à Internet. Ouvrir pour cela le menu de navigation avec ✆ et sélectionner Réglage/Démar. avec... .

Notes complémentaires

@	Menu de navigation.
🌐	Pas connecté
🌐	En ligne.
🌐 GP RS	GPRS en ligne.
⛔	Pas de réseau.
*	Sélection de caractères spéciaux, tels que @, ~, \ , voir p. 14
	ou
0	appuyer plusieurs fois pour : . , ? ! ' " 0 - ( ) @ / : _

Fin de la connexion

Appuyer de façon **prolongée** sur ✆ pour mettre fin à la connexion et fermer le navigateur.

Profils WAP

Menu ➔ 🌐 ➔ Internet ➔ Profils

Le paramétrage du téléphone pour l'accès à Internet est fonction de l'opérateur. Si l'opérateur a déjà appliqué ces paramètres, sélectionnez un profil et activez-le. Si vous devez configurer manuellement le profil d'accès, consultez si nécessaire votre opérateur.

Activation du profil WAP

Vous pouvez changer de profil chaque fois que vous accédez à Internet (si le profil a été paramétré antérieurement). Pour cela, sélectionner le profil, puis Sélect..

Réglage des profils WAP

Vous pouvez configurer 5 profils WAP au maximum (cette fonction peut être limitée par l'opérateur). Les spécifications peuvent différer selon l'opérateur. Sélectionner le profil, puis Éditer et remplissez les champs de saisie.

© Siemens AG 2003, L:\Mobil\R65\A65_Puma_v2\fc\Puma_Main.fm

page droite (23) sur A65_PUMA fc, A31008-H5810-A41-1-9Y19 (09.11.2004, 11:18)

Sélectionner le profil de connexion : voir p. 26.

Jeux/Autres

Chargez des jeux et d'autres applications. Vous trouverez sur Internet des renseignements sur les applications disponibles. Une fois que vous avez sélectionné un jeu ou une application, vous pouvez commencer à le télécharger immédiatement, pour l'utiliser ensuite. La plupart des applications sont accompagnées d'un mode d'emploi. Vous trouverez des applications et des jeux à l'adresse suivante :
wap.siemens-mobile.com ou sur Internet à l'adresse **www.siemens-mobile.com**

Informations supplémentaires
Pour télécharger des applications, le profil WAP, le profil HTTP et l'accès doivent être configurés (p. 26).

Selon l'opérateur, l'accès et la fonctionnalité peuvent varier par rapport à cette description.

Jeux et applications

Les applications et les liens enregistrés sur votre téléphone sont rassemblés dans :

Menu ➔ ➔ **Jeux/Autres**

Les fonctions proposées peuvent différer suivant l'entrée sélectionnée :

Téléch. nouv.

Internet La page Internet sélectionnée se charge.

Exécuter un jeu/une application sans être connecté

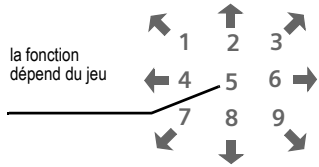
Sélect. L'application chargeable peut démarrer immédiatement.

Charger un jeu/une application en ligne

Sélect. Juste un fichier descriptif, l'application doit encore être chargée.

Vous trouverez des instructions ou informations spéciales pour chaque jeu dans le menu d'options.

Gestion des touches
La gestion des touches ci-dessous est à la base d'un grand nombre de jeux (manette de jeu virtuelle) :



ou utiliser la touche .

Réglages

Profils

Menu ➔ ➔ **Profils**

Vous pouvez enregistrer différents réglages dans un profil, par exemple afin d'adapter le téléphone aux bruits environnants.

- Cinq profils sont fournis avec les réglages par défaut et modifiables : **Envir. normal**, **Envir. silenc.**, **Envir. bruyant**, **Kit véhicule**, **Casque**
- Vous pouvez définir deux profils personnels (**<Vide>**).
- Il est impossible de modifier le profil spécial **Mode avion**.

Activer

Sélectionner un profil par défaut ou personnalisé ➔ Activer.

VAR Language: fc; VAR issue date: 041108

© Siemens AG 2003, L:\Mobil\R65\A65_Puma_v2\fc\Puma_Main.fm

page gauche (24) sur A65_PUMA fc, A31008-H5810-A41-1-9Y19 (09.11.2004, 11:18)

VAR Language: fc; VAR issue date: 041108

Réglage

Sélectionner un profil ➔ Options ➔ Modif.réglages

La liste des fonctions disponibles s'affiche :

Kit véhicule
Lorsque le téléphone est utilisé avec un kit véhicule Siemens d'origine, le profil est automatiquement activé dès que le téléphone est placé dans son support.

Casque
Si le téléphone est utilisé avec un kit piéton Siemens d'origine, le profil s'active automatiquement.

Mode avion
Le son d'alarme est désactivé. Une alarme ne s'affiche qu'à l'écran. **Ce profil ne peut pas être modifié.** Lorsque ce profil est sélectionné, le téléphone s'éteint automatiquement.

Fonctionnement normal
Dès le retour en mode normal après un arrêt du téléphone, c'est le profil standard qui est activé.

Écran

Menu ➔ ➔ Écran
➔ Sélectionner une fonction

Langue

Définir la langue des textes affichés. Avec « Automatique », vous définissez la langue de votre opérateur d'origine. Réinitialiser cette langue en état de veille :

***#0000#**

Arrière-plan

Opérateur

Jeu couleurs

Message d'accueil

Grdes lettres

Éclairage

Contraste

Économiseur

L'économiseur fait apparaître une image sur votre écran au bout d'un certain temps (réglable). Un appel entrant ou un appui sur une touche désactive la fonction.

Réglage appel

Menu ➔ ➔ Réglage appel
➔ Sélectionner une fonction

Cacher ident.

Une fois allumé, l'écran de l'appelant affiche votre numéro de téléphone (selon l'opérateur).

App. attente

Si vous êtes abonné à ce service, vous pouvez vérifier s'il est bien configuré et l'activer ou le désactiver avec App. attente.

Renvoi appels

Vous pouvez définir les conditions de renvoi des appels vers votre messagerie ou un autre numéro.

© Siemens AG 2003, L:\Mobil\R65\A65_Puma_v2\fc\Puma_Main.fm

page droite (25) sur A65_PUMA fc, A31008-H5810-A41-1-9Y19 (09.11.2004, 11:18)

Paramétrage d'un renvoi (exemple) :

• Tous appels

Tous les appels sont renvoyés. s'affiche sur la première ligne de l'écran en mode veille.

• Appels ss rép.

Cela inclut **Appels ss rép.**, **Si inaccessible**, **Sans réponse**, **Si occupé**.

Sélect. → **Régler** → (Entrer le numéro vers lequel renvoyer les appels) → OK

Après une courte pause, le réglage est confirmé par le réseau.

Autres options de renvoi : **Si inaccessible**, **Sans réponse**, **Si occupé**

• Contrôle état

Après une courte pause, les informations en cours s'affichent.

☑ Condition programmée.

☐ Non programmée.

? Affichage lorsque l'état est inconnu (p. ex. avec une nouvelle carte SIM).

• Effacer tout

Tous les renvois définis sont supprimés.

Tte tche rép.

Vous pouvez répondre aux appels entrants en appuyant sur n'importe quelle touche (**sauf**).

Bip de minute

En cours d'appel, vous entendez un bip toutes les minutes, ce qui vous permet de contrôler la durée de la communication. Votre interlocuteur n'entend pas ce bip.

Horloge

Menu → → **Horloge**
→ Sélectionner une fonction

Heure/Date
Modifier → Entrer la date, puis l'heure.

Format heure:
Sélectionner **Format 24h** ou **Format 12h**.

Fuseaux hor.
Définir votre fuseau horaire actuel.

Format date
JJ.MM.AAAA ou **MM/JJ/AAAA** ou **AAAA-MM-JJ**

Montrer horl.
Activation/désactivation de l'affichage de l'heure.

Année bouddh.
Passer à la date bouddhique (pas disponible sur tous les téléphones).

Connectivité

Menu → → **Connectivité**
→ Sélectionner une fonction

GPRS

Oui / Non
Activer/désactiver GPRS.

Infos GPRS

Afficher les informations de connexion.

© Siemens AG 2003, L:\Mobil\R65\A65_Puma_v2\fc\Puma_Main.fm

VAR Language: fc; VAR issue date: 041108

VAR Language: fc; VAR issue date: 041108

Serv. données

Menu ➔ ➔ Connectivité ➔ Profils de connexion ➔ Sélectionner une fonction

Pour les applications MMS, Wap et Java , vous devez avoir paramétré et activé au moins un profil de connexion. Si nécessaire, entrer les Réglages CSD et les Réglages GPRS (vous trouverez les informations requises auprès de votre opérateur ou sur le site **www.siemens-mobile.com/mobilescustomercare** dans la rubrique « FAQ »).

Options ➔ Modif.réglages ➔ Éditer ➔ Entrer les données ➔ Sauver

Profil HTTP

Sélectionner un profil avec . Entrer ou modifier vos réglages. Si nécessaire, consulter votre opérateur.

Authentification

Menu ➔ ➔ Connectivité ➔ Authentificat. ➔ Modifier ➔ Activer l'accès WAP crypté

Sécurité

Menu ➔ ➔ Sécurité ➔ Sélectionner une fonction

Verrou auto.

S'il est paramétré, le verrouillage automatique du clavier s'active si vous n'appuyez sur aucune touche pendant une minute, en mode veille. Cette protection empêche tout activation involontaire des touches du téléphone. Vous demeurez toutefois joignable et pouvez sélectionner l'appel d'urgence.

Appel direct

Seul **un** numéro peut être composé. Pour cela, appuyer de manière **prolongée** sur la touche programme de droite.

Seulement

Limiter les appels aux numéros de l'annuaire protégés par la carte SIM.

10 dern. seul.

Limiter les appels à la liste des « numéros composés » (p. 17).

Codes

(voir p. 12)

Cette SIM seul

Il est impossible d'utiliser votre téléphone avec une **autre** carte SIM.

Menu ➔ ➔ Sécurité ➔ Sélectionner une fonction

Restr. appels

La restriction des appels limite l'utilisation de votre carte SIM.

App sortants : Les appels sortants, sauf les numéros d'urgence, sont bloqués.

Accès international : Seuls les appels nationaux sont possibles.

Accés internat. sauf local : Les appels internationaux sont interdits, sauf vers votre pays d'origine.

Tous appels entr : Le téléphone est bloqué pour tous les appels entrants.

Si autre réseau : En dehors de votre réseau d'origine, vous ne pouvez recevoir aucun appel.

Contrôle état : Demander l'état de vos restrictions d'appels.

Effacer tout : Supprimer toutes les restrictions.

© Siemens AG 2003, L:\Mobil\R65\A65_Puma_v2\fc\Puma_Main.fm

page droite (27) sur A65_PUMA fc, A31008-H5810-A41-1-9Y19 (09.11.2004, 11:18)

Num. appareil
Afficher le numéro d'identification de l'appareil (IMEI) et la version du logiciel.

Nettoyer syst. fichiers
(Le code appareil est protégé)
Le système de fichiers est défragmenté.

Réinit.princ.
Réinitialiser la configuration standard du téléphone.

Réseau

Menu → → Réseau
→ Sélectionner une fonction

Ligne
Deux numéros de téléphone indépendants doivent être enregistrés.

Info réseau
Affichage de la liste des réseaux GSM actuellement disponibles.

Réseau automatique
Si cette fonction est activée, le réseau suivant dans la liste de vos « opérateurs préférés » est sélectionné.

Choisir le réseau
La recherche du réseau est relancée.

Réseau préféré
Définissez les opérateurs préférés lorsque vous quittez votre réseau d'origine.

Rech. rapide
Lorsque cette fonction est active, la recherche du réseau est accélérée (réduction de l'autonomie en veille).

Accessoires

Menu → → Accessoires
→ Sélectionner une fonction

Kit véhicule
Uniquement avec un kit mains-libres véhicule Siemens d'origine. Lorsque le téléphone est utilisé avec un kit véhicule Siemens d'origine, le profil est automatiquement activé dès que le téléphone est placé dans son support.

Prise automat. des appels
Les appels sont automatiquement décrochés au bout de quelques secondes. Une écoute non souhaitée devient possible !

Casque
Uniquement avec un kit piéton Siemens d'origine. Lorsque le téléphone est utilisé avec un kit piéton Siemens d'origine, le profil est automatiquement activé lors du branchement du kit. Prise des appels avec la touche Communication ou PTT (Push-To-Talk) même si le verrouillage du clavier est activé.

Prise automat. des appels
Les appels sont automatiquement décrochés au bout de quelques secondes. Une écoute non souhaitée devient possible !

Si vous ne remarquez pas que votre téléphone a pris un appel, la personne qui vous appelle risque d'écouter une conversation qu'elle ne devrait pas entendre.

VAR Language: fc; VAR issue date: 041108

© Siemens AG 2003, L:\Mobil\R65\A65_Puma_v2\fc\Puma_Main.fm

page gauche (28) sur A65_PUMA fc, A31008-H5810-A41-1-9Y19 (09.11.2004, 11:18)

VAR Language: fc; VAR issue date: 041108

Sonneries

Menu → 🔔
→ Sélectionner une fonction

Vous pouvez définir les tonalités en fonction de vos besoins.

Réglage son.
Activer/désactiver la sonnerie ou la réduire à un bip.

Vibreur
Activer/désactiver le vibreur (en plus de la sonnerie).

Volume
Définir le même volume pour toutes les sonneries.

Appels 🕮, Appels de gpe, Autres appels:, Alarme/Réveil, Messages
Les sonneries des types définis d'appels/fonctions peuvent être réglées séparément.

Autres sons...
Menu → 🔔 → **Autres sons...**
→ Sélectionner une fonction

Filtrage appel 🔔!
Seuls les appels dont les numéros figurent dans l'annuaire ou appartiennent à un groupe déterminé seront signalés acoustiquement ou par le vibreur. Les autres seront uniquement affichés à l'écran.

Ton. clavier
Régler les sons associés aux touches : **Clic** ou **Tonalité** ou **Silencieux**

Bip de minute
En cours d'appel, vous entendez un bip toutes les minutes.

Ton. services
Régler les tonalités de service et d'avertissement.

Extras

Menu → ✉
→ Sélectionner une fonction

Alarme/Réveil

L'alarme retentit à l'heure que vous avez indiquée, même lorsque le téléphone est désactivé.

Mar/Arr Activer/désactiver.

Réglage
Régler l'heure du réveil (hh:mm), puis OK.

Calculatrice

Entrer un nombre (max. 8 caractères).

/ — + x Sélectionner une fonction de calcul.

Répéter l'opération avec d'autres nombres.

\# Le résultat s'affiche.

.=+-*/ Appuyer plusieurs fois sur la touche de droite.

± Basculer entre « + » et « -».

% Convertir en pourcentage.

M+, M- Enregistrer, rappeler un nombre.

e Exposant (max. deux chiffres).

Touches spéciales :

* Insérer un point décimal.

0 Ajouter (appuyer de manière **prolongée**).

© Siemens AG 2003, L:\Mobil\R65\A65_Puma_v2\fc\Puma_Main.fm

page droite (29) sur A65_PUMA fc, A31008-H5810-A41-1-9Y19 (09.11.2004, 11:18)

Chronomètre

Deux temps intermédiaires peuvent être chronométrés et enregistrés.

Réinit. Remettre à zéro.

\# Démarrer/arrêter.

* Temps intermédiaire.

Services SIM (en option)

Il est possible que votre opérateur propose des applications spéciales (banque mobile, cours d'actions, etc.) via la carte SIM. Si vous disposez d'une telle carte, les services SIM s'afficheront dans le menu principal, sous « Extras » ou directement au-dessus de la touche de navigation (de gauche) avec le symbole.

Grâce au menu des services SIM, votre téléphone est prêt à prendre en charge de futurs ajouts à l'offre de votre opérateur. Pour plus d'informations, contactez votre opérateur.

Numérotation rapide

Il est possible d'attribuer un numéro de téléphone important ou une fonction à la touche programme de gauche et aux touches numériques 2 à 9 (numéros abrégés). Il suffit alors d'appuyer sur la touche pour composer le numéro ou lancer la fonction.

Touche programme gauche

Associer une fonction/un numéro de téléphone à cette touche.

Modification (exemple)

Internet → Modifier → Rechercher une application, p. ex. **Nv. SMS**, **Numéro tél.** → Sélect.

Application (exemple)

Touche associée à un numéro de téléphone/nom. Appuyer de manière **prolongée** sur Carole.

Touches de numérotation abrégée

Uniquement possible pour les touches 2 à 9. La touche 1 est réservée à la messagerie.

Modification (exemple)

3 → Régler → Sélectionner une application, p. ex. **Nv. SMS**, **Numéro tél.** → Sélect.

Application (exemple)

Appuyer de manière **prolongée** sur la touche 3.

VAR Language: fc; VAR issue date: 041108

© Siemens AG 2003, L:\Mobil\R65\A65_Puma_v2\fc\Puma_Main.fm

page gauche (30) sur A65_PUMA fc, A31008-H5810-A41-1-9Y19 (09.11.2004, 11:18)

VAR Language: fc; VAR issue date: 041108

Mes affaires

Les répertoires suivants sont fournis pour l'organisation de vos photos : **Images**, **Animations**, **Sons**.

Menu → 🗀

Les fichiers et répertoires sont affichés.

Vous pouvez naviguer dans ces listes à l'aide de ⊛ (pour faire défiler vers le haut ou le bas) et de ◁ (pour quitter un répertoire). Pour ouvrir un répertoire ou exécuter un fichier avec l'application correspondante, appuyer sur **Ouvrir**.

Structure d'index

Des répertoires spéciaux sont fournis dans le système de fichiers pour les différents types de données.

Répertoires	Contenu	Format
Images	Images	***.bmp** ***.gif** ***.jpg** ***.jpeg**
Caméra	Photos perso. (p. 18)	***.png**
Animations	Animations	***.bmx** ***.gif**
Sons	Sonneries, mélodies, sons	***.mid**

Les répertoires suivants sont également inclus dans ces répertoires principaux :

Téléch. nouv.	Vous permet de télécharger de nouveaux fichiers d'Internet.
EMS	Fichiers pouvant être reçus par **SMS**/**MMS**.

© Siemens AG 2003, L:\Mobil\R65\A65_Puma_v2\fc\Puma_Main.fm

right page (31) of A65_PUMA fc, A31008-H5810-A41-1-9Y19 (09.11.2004, 11:06)

VAR Language: fc; VAR issue date: 041108

Questions et réponses

Si vous avez des questions concernant l'utilisation de votre téléphone, vous pouvez nous contacter à tout moment à l'adresse **www.siemens-mobile.fr/servicemobile**. En outre, nous avons repris ici les réponses aux questions les plus fréquentes.

Question	Causes possibles	Solutions possibles
Mise en marche impossible	Appui trop bref sur la touche Marche/Arrêt	Appuyer pendant au moins deux secondes sur la touche Marche/Arrêt.
	Batterie vide	Charger la batterie. Contrôler l'état de la charge à l'écran.
Autonomie en veille trop courte	Recherche rapide activée	Désactiver la recherche rapide (p. 27).
	Eclairage écran activé	Désactiver l'éclairage écran (p. 24).
Erreur de charge (pas de symbole de charge à l'écran)	Décharge complète de la batterie	1) Brancher le câble de charge pour charger la batterie. 2) Le symbole de charge s'affiche après environ 2 heures. 3) Charger la batterie.
	Problème de contacts	Contrôler l'alimentation électrique et le raccordement au téléphone. Vérifier les contacts de la batterie et la prise de l'appareil, les nettoyer si nécessaire, puis replacer la batterie.
	Tension secteur indisponible	Utiliser une autre prise, vérifier la tension secteur.
	Chargeur inadapté	N'utiliser que les accessoires Siemens d'origine.
	Batterie défectueuse	Remplacer la batterie.
Erreur SIM	Carte SIM mal insérée	S'assurer que la carte SIM est bien insérée (p. 9).
	Contacts de la carte SIM encrassés	Nettoyer la carte SIM avec un chiffon sec.
	Tension de la carte SIM incorrecte	N'utiliser que des cartes SIM de 3 volts.
	Carte SIM endommagée (p. ex. cassée)	Effectuer un contrôle visuel. Echanger la carte SIM auprès de l'opérateur.
Pas de connexion au réseau	Signal faible	Se déplacer vers un endroit plus en hauteur, une fenêtre ou un endroit dégagé.
	Sortie de la zone de couverture GSM	Vérifier la zone de couverture de l'opérateur.
	Carte SIM non valable	Faire une réclamation auprès de l'opérateur.
	Nouveau réseau interdit	Essayer de le sélectionner manuellement ou sélectionner un autre réseau (p. 27).
	Restriction des appels paramétrée	Vérifier la restriction des appels (p. 26).
	Réseau surchargé	Réessayer plus tard.
Perte de connexion au réseau	Signal trop faible	La connexion au réseau d'un autre opérateur s'effectue automatiquement (p. 27). Pour accélérer la procédure, éteindre puis rallumer le téléphone.

© Siemens AG 2003, L:\Mobil\R65\A65_Puma_v2\fc\Puma_faq.fm

left page (32) of A65_PUMA fc, A31008-H5810-A41-1-9Y19 (09.11.2004, 11:06)

VAR Language: fc; VAR issue date: 041108

Question	Causes possibles	Solutions possibles
Appels impossibles	Ligne 2 programmée	Programmer la ligne 1 〉 (p. 27).
	Nouvelle carte SIM insérée	Contrôler les nouvelles restrictions.
	Limite d'unités atteinte	Remettre la limite à zéro avec le code PIN 2 (p. 17).
	Crédit épuisé	Recharger le crédit.
Certains appels sont impossibles	Des restrictions d'appels sont programmées	Les restrictions peuvent être paramétrées par l'opérateur. Contrôler les restrictions (p. 26).
Aucune entrée possible dans l'annuaire	L'annuaire est plein	Supprimer des entrées de l'annuaire.
La messagerie vocale ne fonctionne pas	Le renvoi des appels vers la messagerie n'est pas activé	Activer le renvoi des appels vers la messagerie vocale (p. 24)
SMS (message texte) clignote	Mémoire SMS pleine	Effacer des messages (SMS) ou les archiver afin de libérer de l'espace mémoire.
Impossible de paramétrer une fonction	Cette fonction n'est pas prise en charge par l'opérateur ou nécessite un abonnement	Contacter l'opérateur.
Problèmes d'espace mémoire, par exemple avec les messages, sonneries, images	Mémoire du téléphone pleine	Effacer des fichiers dans les zones correspondantes, ainsi que les dictionnaires T9 superflus.
Pas d'accès WAP, aucun téléchargement possible	Profil non activé, réglages du profil erronés/incomplets	Activer le profil WAP (p. 22), définir (p. 22). Contacter éventuellement votre opérateur.
Envoi de message impossible	L'opérateur ne prend pas ce service en charge	Contacter l'opérateur.
	Le numéro d'appel du centre de service n'est pas ou est mal paramétré	Paramétrer le centre de service (p. 22).
	Le contrat associé à la carte SIM ne prend pas ce service en charge	Contacter l'opérateur.
	Centre de service surchargé	Renvoyer le message ultérieurement.
	Le téléphone du destinataire n'est pas compatible	Vérifier.
Les images et tonalités EMS ne s'affichent pas à l'écran du destinataire	L'appareil du destinataire ne prend pas en charge la norme EMS	
Aucune connexion Internet possible	Profil WAP paramétré incorrect ou paramètres incorrects, incomplets	Contrôler les paramètres, contacter éventuellement l'opérateur.

© Siemens AG 2003, L:\Mobil\R65\A65_Puma_v2\fc\Puma_faq.fm

right page (33) of A65_PUMA fc, A31008-H5810-A41-1-9Y19 (09.11.2004, 11:06)

Question	Causes possibles	Solutions possibles
Erreur PIN/ Erreur PIN 2	Trois entrées incorrectes	Entrer le code PUK (MASTER PIN) fourni avec la carte SIM, conformément aux instructions. En cas de perte du code PUK (MASTER PIN), contacter l'opérateur.
Erreur code appareil	Trois entrées incorrectes	Appeler Siemens-Service (p. 34).
Erreur code opérateur	Service non autorisé	Contacter l'opérateur.
Erreur options menu/options trop nombreuses	A l'aide de la carte SIM, l'opérateur peut ajouter ou supprimer des fonctions	Contacter l'opérateur.
Le compteur d'unités de taxation ne fonctionne pas	Impulsion de taxation non transmise	Contacter l'opérateur.
Dégâts		
Choc violent.	Retirer la batterie et la carte SIM, puis les remettre en place. Ne pas démonter le téléphone !	
Le téléphone a été mouillé.	Retirer la batterie et la carte SIM. Sécher immédiatement avec un chiffon, ne pas exposer à la chaleur. Sécher soigneusement les contacts. Placer le téléphone debout et l'exposer à un courant d'air. Ne pas démonter le téléphone !	

Réinitialiser les paramètres tels qu'à la livraison (voir aussi page 27) : * # 9 9 9 9 #

VAR Language: fc; VAR issue date: 041108

© Siemens AG 2003, L:\Mobil\R65\A65_Puma_v2\fc\Puma_faq.fm

Service clients (Customer Care)

Nous vous proposons des conseils rapides et personnalisés ! Vous disposez de plusieurs possibilités :

Notre assistance en ligne sur Internet :

www.siemens-mobile.com/mobilescustomercare

Vous disposez d'une assistance permanente sur tous nos produits, 24 heures/24. Vous y trouverez un système interactif de recherche des erreurs, une liste des questions et réponses courantes, ainsi que des modes d'emploi et des mises à jour logicielles à télécharger.

Quand vous contactez le service clients, ayez sous la main votre preuve d'achat, le numéro de l'appareil (IMEI, affiché avec *#06#), la version du logiciel (affiché avec *#06#, puis Info) et, le cas échéant, votre numéro de client de Siemens-Services.

Vous trouverez des conseils personnalisés sur nos produits en contactant notre ligne d'assistance Premium :

France 08 99 70 01 85
(1,35 EuroTTC/Appel puis 0,34 EuroTTC/Minute)

Dans certains pays, les services de réparation et de remplacement ne sont pas assurés si les produits n'ont pas été commercialisés par nos revendeurs autorisés.

Si une réparation s'avère nécessaire ou si vous souhaitez faire jouer la garantie, nos centres de service vous fourniront également une aide rapide et fiable.

Abou Dhabi	0 26 42 38 00
Afrique du Sud	08 60 10 11 57
Allemagne *	0 18 05 33 32 26
Arabie Saoudite	0 22 26 00 43
Argentine	0 80 08 88 98 78
Australie	13 00 66 53 66
Autriche	05 17 07 50 04
Bahrein	40 42 34
Bangladesh	0 17 52 74 47
Belgique	0 78 15 22 21
Bolivie	0 21 21 41 14
Bosnie Herzégovine	0 33 27 66 49
Brésil	0 80 07 07 12 48
Brunei	02 43 08 01
Bulgarie	02 73 94 88
Cambodge	12 80 05 00
Canada	1 88 87 77 02 11
Chine	0 21 38 98 47 77
Côte-d'Ivoire	05 02 02 59
Croatie	0 16 10 53 81
Danemark	35 25 86 00
Dubai	0 43 96 64 33
Egypte	0 23 33 41 11
Emirats Arabes Unis	0 43 66 03 86
Espagne	9 02 11 50 61
Estonie	06 30 47 97
Finlande	09 22 94 37 00
France	01 56 38 42 00
Grèce	80 11 11 11 16
Hong Kong	28 61 11 18
Hongrie	06 14 71 24 44
Inde	22 24 98 70 00 Extn: 70 40
Indonésie	0 21 46 82 60 81
Irlande	18 50 77 72 77
Islande	5 11 30 00
Italie	02 24 36 44 00
Jordanie	0 64 39 86 42
Kenya	2 72 37 17
Koweït	2 45 41 78
Lettonie	7 50 11 18
Liban	01 44 30 43
Lituanie	8 52 74 20 10
Luxembourg	43 84 33 99
Lybie	02 13 50 28 82
Macédoine	02 13 14 84
Malaisie	+ 6 03 77 12 43 04
Malte	+ 35 32 14 94 06 32
Maroc	22 66 92 09
Maurice	2 11 62 13
Mexique	01 80 07 11 00 03
Nigeria	0 14 50 05 00
Norvège	22 70 84 00
Nouvelle-Zélande	08 00 57 43 63
Oman	79 10 12
Pakistan	02 15 66 22 00
Paraguay	8 00 10 20 04

* 0,12 Euro/Minute

© Siemens AG 2003, L:\Mobil\R65\A65_Puma_v2\fc\Puma_Maintenance.fm

right page (35) of A65_PUMA fc, A31008-H5810-A41-1-9Y19 (09.11.2004, 11:06)

VAR Language: fc; VAR issue date: 041108

Pays-Bas	0 90 03 33 31 00
Philippines	0 27 57 11 18
Pologne	08 01 30 00 30
Portugal	8 08 20 15 21
Qatar	04 32 20 10
Rép. Slovaque	02 59 68 22 66
Rép. Tchèque	2 33 03 27 27
Roumanie	02 12 04 60 00
Royaume-Uni	0 87 05 33 44 11
Russie	8 80 02 00 10 10
Serbie	01 13 07 00 80
Singapour	62 27 11 18
Slovénie	0 14 74 63 36
Suède	0 87 50 99 11
Suisse	08 48 21 20 00
Taiwan	02 23 96 10 06
Thaïlande	0 27 22 11 18
Tunisie	71 86 19 02
Turquie	0 21 65 79 71 00
Ukraine	8 80 05 01 00 00
USA	1 88 87 77 02 11
Vietnam	84 89 30 01 21
Zimbabwe	04 36 94 24

Entretien et maintenance

Votre téléphone a été conçu et fabriqué avec beaucoup de soin et doit être traité avec tout autant d'attention. Si vous respectez les conseils qui suivent, vous pourrez profiter très longtemps de votre mobile.

- Protégez votre téléphone de l'eau et de l'humidité ! La pluie, l'humidité et les liquides contiennent des minéraux qui corrodent les circuits électroniques. Si toutefois votre téléphone devait être mouillé, débranchez-le immédiatement de l'alimentation électrique à laquelle il est éventuellement raccordé et enlevez la batterie.
- N'utilisez pas votre portable dans des endroits poussiéreux ou sales et ne l'y laissez pas. Les parties amovibles du téléphone pourraient s'y abîmer.
- Ne rangez pas votre téléphone dans des pièces chaudes. Les températures élevées peuvent écourter la durée de vie des appareils électroniques, endommager les batteries et provoquer la déformation ou la fonte de certaines matières plastiques.
- Ne rangez pas votre téléphone dans des pièces froides. Si la pièce n'est pas chauffée (à une température ambiante normale), de la condensation peut se former à l'intérieur de l'appareil et endommager les contacts électroniques.
- Ne laissez pas tomber le téléphone, protégez-le des coups et ne le secouez pas. Un traitement aussi brutal peut briser les platines qui se trouvent à l'intérieur de l'appareil !
- N'utilisez pas de produit chimique corrosif, de solution nettoyante et de détergent agressif pour nettoyer votre téléphone !

Tous les conseils ci-dessus s'appliquent au téléphone, à la batterie, au chargeur et à tous les accessoires. Si une de ces pièces ne fonctionne pas correctement, rapportez-la chez votre détaillant spécialisé. Ce dernier pourra vous conseiller et faire réparer l'appareil si nécessaire.

© Siemens AG 2003, L:\Mobil\R65\A65_Puma_v2\fc\Puma_Maintenance.fm

left page (36) of A65_PUMA fc, A31008-H5810-A41-1-9Y19 (09.11.2004, 11:06)

VAR Language: fc; VAR issue date: 041108

Caractéristiques

Déclaration de conformité

Siemens Information and Communication Mobile déclare par la présente que le téléphone décrit dans ce mode d'emploi répond aux principales exigences et autres dispositions respectives de la directive européenne 1999/5/CE (R&TTE).
La déclaration de conformité correspondante (DoC) a été signée. Au besoin, vous pouvez vous procurer une copie de l'original via la ligne d'assistance de la société ou :

www.siemens-mobile.com/conformity

CE 0682

Caractéristiques techniques

Classe GSM :	4 (2 watts)
Gamme de fréquences :	880 - 960 MHz
Classe GSM :	1 (1 watt)
Gamme de fréquences :	1 710 - 1 880 MHz
Classe GSM :	1 (1 watt)
Gamme de fréquences :	1 850 - 1 990 MHz
Poids :	85 g
Dimensions :	110 x 47 x 23 mm (91 ccm)
Batterie Li-Ion :	700 mAh
Temp. d'utilisation :	-10 °C - 55 °C
Carte SIM :	3,0 volts

Autonomies

Une batterie pleine assure entre 60 et 250 heures maximum d'autonomie en veille ou 100 à 300 minutes maximum d'autonomie en communication.

Les autonomies dépendent des conditions d'utilisation.

Action	Temps (min)	Diminution de l'autonomie de
Communication	1	30 - 90 minutes
Eclairage *	1	40 minutes
Recherche du réseau	1	5 - 10 minutes
* Saisie avec les touches, jeux, etc.		

Des températures extrêmes réduisent considérablement l'autonomie du téléphone. Evitez dès lors de laisser le téléphone au soleil ou sur un radiateur.

Identification du téléphone

Les informations suivantes sont importantes en cas de perte du téléphone ou de la carte SIM. Veuillez indiquer ici :

Numéro de la carte SIM (figure sur la carte) :

.....

Numéro de série du téléphone à 15 chiffres (sous la batterie) :

.....

Numéro de service client de l'opérateur :

.....

En cas de perte

En cas de perte du téléphone et/ou de la carte SIM, appelez immédiatement votre opérateur pour éviter tout abus.

© Siemens AG 2003, L:\Mobil\R65\A65_Puma_v2\fc\Puma_Maintenance.fm

right page (37) of A65_PUMA fc, A31008-H5810-A41-1-9Y19 (09.11.2004, 11:06)

VAR Language: fc; VAR issue date: 041108

Déclaration de qualité de la batterie

La capacité de la batterie de votre téléphone portable diminue à chaque opération de charge/décharge. Le stockage de la batterie à des températures trop élevées ou trop basses entraîne également une perte de capacité progressive. La durée de fonctionnement de votre téléphone portable par cycle d'utilisation peut en être considérablement réduite.

Toutefois, la batterie peut encore être chargée et déchargée dans les six mois qui suivent l'achat du téléphone portable. Après cette période, nous conseillons de changer de batterie en cas de baisse considérable des performances.

N'achetez que des batteries Siemens d'origine.

Déclaration de qualité de l'écran

Pour des raisons techniques, des points d'une autre couleur peuvent apparaître exceptionnellement à l'écran.

En général, l'affichage plus clair ou plus foncé de certains points de l'écran n'est pas un défaut.

Certificat de garantie pour la France

La présente garantie bénéficie, dans les conditions ci-après, à l'utilisateur final ayant procédé à l'acquisition de ce Produit Siemens (ci-après le Client). Pour la France, la présente garantie ne limite en rien, ni ne supprime, les droits du Client issus des articles 1641 et suivants du Code Civil Français relatifs à la garantie légale des vices cachés.

- Si ce Produit Siemens et ses composants présentent des vices de fabrication et/ou de matière dans les 24 mois suivant son achat neuf, Siemens procédera à sa réparation ou le remplacera gratuitement et de sa propre initiative par un modèle identique ou par modèle équivalent correspondant à l'état actuel de la technique. La présente garantie n'est valable que pendant une période de 6 mois à compter de sa date d'achat neuf pour les pièces et éléments de ce Produit Siemens qui sont soumis à l'usure (p. ex. batteries, claviers, boîtiers, petites pièces de boîtiers, housses – si compris dans la fourniture).
- La présente garantie n'est pas valable en cas de non-respect des informations contenues dans le mode d'emploi, ou en cas de dommage manifestement provoqué par une manipulation ou une utilisation inadéquate.
- La présente garantie ne s'applique pas aux éléments et données fournis par le vendeur du Produit Siemens, ou installés par le Client lui-même (par ex. l'installation, la configuration, le téléchargement de logiciels, l'enregistrement de données). Sont également exclus de la présente garantie le manuel d'utilisation ainsi que tout logiciel fourni séparément sur un autre support de données, ainsi que les Produits Siemens dotés d'éléments ou d'accessoires non homologués par Siemens, les Produits dont les dommages sont causés volontairement ou par négligence (bris, casses, humidité, température inadéquate, oxydation, infiltration

© Siemens AG 2003, L:\Mobil\R65\A65_Puma_v2\fc\Puma_Maintenance.fm

left page (38) of A65_PUMA fc, A31008-H5810-A41-1-9Y19 (09.11.2004, 11:06)

VAR Language: fc; VAR issue date: 041108

de liquide, surtension électrique, incendie, ou tout autre cas de force majeure), les Produits Siemens présentant des traces d'ouverture (ou de réparation et/ou modifications effectuées par un tiers non agréé par Siemens), et les Produits envoyés en port dû à Siemens ou à son centre agréé.

- La facture ou le ticket de caisse comportant la date d'achat par le Client sert de preuve de garantie. Une copie de ce document justifiant de la date de départ de la garantie est à fournir pour toute mise en œuvre de la présente garantie. Un justificatif d'achat doit au moins comporter le nom et le logo de l'enseigne, la date d'achat, le modèle concerné et le prix. Le Client doit faire valoir ses droits à garantie dans les deux mois de la découverte du vice du téléphone, sauf disposition impérative contraire.
- Le présent Produit Siemens ou ses composants échangés et renvoyés à Siemens ou son prestataire deviennent propriété de Siemens.
- La présente garantie s'applique uniquement aux Produits Siemens neufs achetés au sein de l'Union Européenne. Elle est délivrée par Siemens SAS, 9, rue du Docteur Finot, F-93200 SAINT DENIS pour les téléphones achetés en France.
- La présente garantie représente l'unique recours du Client à l'encontre de Siemens pour la réparation des vices affectant le Produit Siemens. Siemens exclut donc toute autre responsabilité au titre des dommages matériels et immatériels directs ou indirects, et notamment la réparation de tout préjudice financier découlant d'une perte de bénéfice ou d'exploitation, ainsi que des pertes de données. En aucun cas Siemens n'est responsable des dommages survenus aux biens du Client sur lesquels est connecté, relié ou intégré le Produit Siemens, sauf disposition impérative contraire.
- De même, la responsabilité de Siemens ne peut être mise en cause pour les dommages survenus aux logiciels intégrés dans le Produit Siemens par le Client ou tout tiers à l'exception de Siemens.
- La mise en jeu de la présente garantie, et l'échange ou la réparation concernant le Produit Siemens ne font pas naître une nouvelle période de garantie, qui demeure en tout état de cause la durée initiale, sauf disposition impérative contraire.
- Siemens se réserve le droit de facturer au client les frais découlant du remplacement ou de la réparation du Produit Siemens lorsque le défaut du Produit Siemens n'est pas couvert par la garantie. De même Siemens pourra facturer au Client les frais découlant de ses interventions sur un Produit Siemens remis par le Client et en bon état de fonctionnement.

Pour faire usage de la présente garantie, veuillez contacter en priorité votre revendeur, ou bien le service téléphonique de Siemens dont vous trouverez le numéro dans le manuel d'utilisation ci-joint.

© Siemens AG 2003, L:\Mobil\R65\A65_Puma_v2\fc\Puma_Maintenance.fm

page droite (39) sur A65_PUMA fc, A31008-H5810-A41-1-9Y19 (09.11.2004, 11:06)

U.S. FDA

Mise à jour sur les téléphones cellulaires du Centre pour les dispositifs et la santé radiologiques de l'agence américaine FDA

La FDA reçoit régulièrement des demandes de renseignement concernant la sécurité des téléphones cellulaires et PCS. La présente est un résumé de ce qui est connu et de ce que l'on ignore encore sur les risques que peuvent présenter ces appareils pour la santé et les mesures pouvant être prises pour minimiser ces risques. Ces renseignements peuvent être utilisés pour répondre à d'éventuelles questions.

Pourquoi se pose-t-on des questions?

Lors de leur utilisation, les téléphones cellulaires émettent des radio- fréquences de faible puissance (des champs de radiofréquences) qui se situent dans la bande des micro-ondes. En mode Veille, ils émettent également des radiofréquences de très faible puissance qui peuvent être considérées comme négligeables. Il est bien connu que des radiofréquences de puissance élevée peuvent causer des dommages biologiques par l'effet de réchauffement (utilisé dans les fours micro-ondes). Cependant, on ne sait pas à quel degré ou de quelle façon les radiofréquences de faible puissance pourraient également nuire à la santé. Même si des recherches ont été effectuées pour répondre à ces questions, on ignore toujours quels effets biologiques sont provoqués par ce type de radiation. C'est pourquoi, il est impossible jusqu'à ce jour de conclure avec certitude si les téléphones cellulaires sont sûrs ou non. Cependant, les recherches scientifiques ne démontrent aucun effet pathologique négatif lié à l'usage de téléphones cellulaires.

Quels types de téléphone sont mis en cause?

Les téléphones portatifs avec antenne intégrée portés tout près de la tête lors des conversations. Ce type de téléphones portables est mis en cause en raison de la faible distance séparant l'antenne du téléphone, source primaire d'émissions de radiofréquences, et la tête de l'utilisateur. L'exposition aux radiofréquences émises par un téléphone dont l'antenne se trouve à une distance plus grande de l'utilisateur (comme p. ex. à l'extérieur d'un véhicule) est beaucoup moins élévée que dans le cas de téléphones portatifs, l'exposition aux radiofréquences diminuant rapidement quand l'utilisateur s'éloigne de la source. La sécurité des «téléphones sans fil» qui ont une base connectée à une prise téléphonique dans une maison et qui fonctionnent à des puissances et des fréquences beaucoup plus basses n'est pas mise en question.

Quelle est la probabilité que les téléphones portatifs nuisent à la santé?

En résumé, il n'y a pas assez de preuves pour arriver à une conclusion mais les recherches continuent. Les résultats des recherches se contredisent et souvent, les méthodes avec lesquelles ils ont été obtenus ne sont pas satisfaisantes. Les études menées sur les animaux pour connaître les effets dus aux expositions à des radiofréquences émises par les téléphones cellulaires ont abouti à des résultats contradictoires. Cependant, quelques études laissent craindre que des radiofré-

VAR Language: fc; VAR issue date: 041108

© Siemens AG 2003, L:\Mobil\R65\A65_Puma_v2\fc\fc_FDA.fm

page gauche (40) sur A65_PUMA fc, A31008-H5810-A41-1-9Y19 (09.11.2004, 11:06)

VAR Language: fc; VAR issue date: 041108

quences de faible puissance accélèrent la formation de cancer dans le cas d'animaux de laboratoire. Une étude menée sur des souris génétiquement modifiées et présentant une prédisposition cancéreuse plus élevée a montré que le taux de cancers doublait lorsque les souris étaient exposées à des champs de radiofréquences. Les scientifiques ne savent pas si les résultats de ces essais peuvent être extrapolés à l'utilisation de téléphones cellulaires. Premièrement, il n'est pas sûr que les résultats de tests menés sur des rats et des souris puissent être extrapolés aux êtres humains. Deuxièment, beaucoup d'études démontrent un développement plus élévé de tumeurs chez des animaux ayant déjà été traités avec des produits chimiques cancérogènes, et dans d'autres études où les animaux ont été exposés quasiment en permanence à des radiofréquences, c'est-à-dire jusqu'à 22 heures par jour.

Au cours des cinq dernières années, l'industrie américaine des téléphones cellulaires a investi dans la recherche sur la sécurité de téléphones. Ces recherches ont permis de révéler deux faits qui méritent une recherche plus approfondie :

1. Dans le cadre d'une étude clinique, les chercheurs ont essayé d'établir un lien entre l'utilisation d'un téléphone cellulaire et le gliome (un type de cancer cérébral) ou le neurome acoustique (une tumeur bénigne de la gaine des nerfs). Aucun lien statistiquement significatif n'a pu être établi entre l'utilisation d'un téléphone cellulaire et un neurome acoustique. Il n'a pas non plus été possible de constater de lien entre l'utilisation d'un téléphone cellulaire et tous les types de gliomes. Il faut noter que l'exposition moyenne dans cette étude était de moins de trois ans.

Cependant, en étudiant les 20 types de gliomes séparément, on a pu établir un lien entre l'utilisation d'un téléphone cellulaire et un type rare de gliome, les tumeurs neuro-épithéliales. Il est possible qu'il s'agisse d'une coïncidence, compte tenu des comparaisons multiples faites sur un seul échantillon. De plus, le risque n'a pas augmenté avec la fréquence d'utilisation du téléphone cellulaire ou avec la durée des appels. Au contraire, le risque a même diminué en fonction du nombre d'heures d'utilisation. Dans la plupart des cas, le risque augmente avec la durée d'exposition à un agent cancérogène. Une étude sur les cancers cérébraux menée actuellement par le National Cancer Institute porte sur l'exactitude et la récurrence de ces résultats.[1]

2. Des chercheurs ont effectué un grand nombre d'essais de laboratoire pour évaluer les effets d'une exposition aux radiofréquences de téléphones cellulaires sur l'ADN. Ces essais ont porté sur différentes sortes d'anomalies, telles que les mutations, les anomalies au niveau des chromosomes, les ruptures d'ADN et les changements dans le matériau génétique de certaines cellules sanguines, les lymphocytes. Aucun test n'a révélé un effet des radiofréquences, sauf l'essai au niveau du micronucléus, qui a causé des modifications dans la structure du matériau génétique. Ces cellules présentaient des modifications après une exposition à la radiation simulée d'un téléphone cellulaire, et seulement après une exposition d'une durée de 24 heures. Il est possible qu'une exposition d'une telle durée ait été provoquée par un réchauffement. Étant donné que cet essai est thermosensible, il se peut que les anomalies soient imputables à la chaleur. Les ouvrages ne sont pas unanimes concernant les essais au niveau

© Siemens AG 2003, L:\Mobil\R65\A65_Puma_v2\fc\fc_FDA.fm

page droite (41) sur A65_PUMA fc, A31008-H5810-A41-1-9Y19 (09.11.2004, 11:06)

VAR Language: fc; VAR issue date: 041108

du micronucléus. Donc, il faudra des essais supplémentaires.[2]

Actuellement, la FDA collabore avec le gouvernement, l'industrie et les universités afin d'assurer un suivi approprié de ces recherches subventionnées par l'industrie. On prévoit que la collaboration avec l'Association américaine des industries du téléphone cellulaire (Cellular Telecommunications Industry Association) permettra à la FDA d'émettre des recommandations pour la recherche et de surveiller d'autres recherches financées par la CTIA basées sur ces recommandations.

Deux autres études intéressantes ont été publiées récemment :

- Deux groupes de 18 personnes ont été exposés aux signaux simulés d'un téléphone cellulaire dans un laboratoire pendant que l'on a vérifié leurs facultés cognitives. On n'a constaté aucun changement quant à leur capacité de se souvenir de mots, de numéros, d'images ou quant à leur mémoire spatiale. Par contre, lors d'un test visuel, ils étaient en mesure d'effectuer des choix plus rapidement lorsqu'ils ont été exposés aux signaux d'un téléphone cellulaire. C'était le seul changement détectable parmi plus de 20 variables comparées.[3]
- Une étude de 209 cas de tumeurs cérébrales comparés à 425 personnes témoins, n'a révélé aucun risque accru de cancer cérébral dû à l'utilisation d'un téléphone cellulaire. Lorsqu'une tumeur était présente, elle se situait cependant du côté où le téléphone cellulaire était utilisé. Étant donné que ceci ne concernait qu'un nombre de cas restreint, la probabilité accrue n'était pas assez élevée pour être statistiquement significative.[4]

En résumé, nous ne disposons pas à ce jour d'assez de renseignements pour être en mesure de dire avec certitude s'il existe ou pas une faible incidence de maladies due à l'usage du téléphone cellulaire. La FDA continue à collaborer avec toutes les parties, y compris les agences fédérales et l'industrie, afin de garantir que la recherche se poursuive pour trouver des réponses à toutes les questions concernant la sécurité des téléphones cellulaires.

Que sait-on sur les cas de cancers décelés auprès d'utilisateurs de téléphones cellulaires?

Un cancer cérébral a été diagnostiqué chez des personnes ayant utilisé un téléphone cellulaire. Il est toutefois important de comprendre que ce type de cancer survient également chez des personnes n'ayant jamais utilisé de téléphone cellulaire. En effet, aux États-Unis, on dénombre 6 nouveaux cas pour 100 000 habitants chaque année. Si on se base sur ces chiffres et qu'on estime à 80 millions le nombre d'utilisateurs de téléphones cellulaires (un nombre qui augmente d'à peu près un million chaque mois), on devrait s'attendre à quelque 4 800 cas de cancer cérébral chaque année frappant 80 millions de personnes, et ce indépendamment du fait qu'elles aient utilisé ou non un téléphone cellulaire. Il n'est donc pas possible de dire si un cancer est dû ou non à l'usage d'un téléphone cellulaire. Une question importante est de savoir si la probabilité de contracter une certaine forme de cancer est plus élevée chez les utilisateurs de téléphone cellulaire par rapport au reste de la population. Une possibilité de trouver la réponse à cette question consiste à vérifier l'usage du

© Siemens AG 2003, L:\Mobil\R65\A65_Puma_v2\fc\fc_FDA.fm

téléphone cellulaire parmi les personnes atteintes d'un cancer cérébral comparées à un groupe témoin sans tumeur cérébrale. C'est ce que l'on appelle une étude cas-témoins. L'étude cas-témoins menée actuellement par le National Cancer Institute ainsi que la recherche de suivi financée par l'industrie fourniront des réponses à ces questions.

Quel est le rôle de la FDA en ce qui concerne la sécurité des téléphones cellulaires?

D'après la loi, il n'incombe pas à la FDA d'étudier la sécurité de dispositifs émetteurs de radiation destinés aux consommateurs, tels que les téléphones cellulaires avant leur mise sur le marché, comme dans le cas de nouveaux médicaments ou de nouveaux appareils médicaux. Cependant, l'agence est habilitée à prendre des mesures s'il est prouvé que les radiations émises par les téléphones cellulaires atteignent des niveaux qui sont nuisibles à l'utilisateur. Dans ce cas, la FDA pourrait demander aux fabricants de téléphones cellulaires d'informer les utilisateurs sur les risques de santé inhérents et d'effectuer les réparations, remplacements et rappels nécessaires pour éliminer ces risques.

Même si les données scientifiques ne justifient jusqu'à présent aucune démarche régulatrice, la FDA a recommandé à l'industrie des téléphones cellulaires de prendre certaines mesures pour assurer la sécurité publique. L'agence a recommandé à l'industrie de :

- financer la recherche nécessaire sur les effets biologiques causés par les radiofréquences émises par les téléphones cellulaires;
- concevoir des téléphones cellulaires de façon à réduire les risques d'une exposition aux radiofréquences n'étant pas nécessaire au fonctionnement du téléphone;
- collaborer pour fournir aux utilisateurs le maximum de renseignements sur les effets possibles des téléphones cellulaires sur la santé.

De plus, la FDA est membre d'un groupe de travail interministériel qui regroupe plusieurs agences responsables de différents aspects de la sécurité des téléphones cellulaires. Le rôle de la FDA consiste à coordonner les efforts de toutes ces agences. Il s'agit des agences suivantes :

- National Institute for Occupational Safety and Health
- Environmental Protection Agency
- Federal Communications Commission
- Occupational Health and Safety Administration
- National Telecommunications and Information Administration

Le National Institute of Health y participe également.

En l'absence de données concluantes, que peut-on faire?

Si ces appareils représentent un risque - ce qu'on ne sait pas encore - celui-ci est probablement minime. Cependant, il existe des moyens permettant d'éviter des risques potentiels. Un exemple : on sait que la radiation augmente avec la durée d'exposition. Les personnes qui utilisent leurs téléphones cellulaires pendant de nombreuses heures devraient songer à passer leurs longs appels téléphoniques sur un téléphone conventionnel et à réserver les téléphones cellulaires aux conversations de courte durée ou aux

© Siemens AG 2003, L:\Mobil\R65\A65_Puma_v2\fc\fc_FDA.fm

page droite (43) sur A65_PUMA fc, A31008-H5810-A41-1-9Y19 (09.11.2004, 11:06)

cas où aucun autre téléphone n'est disponible.

Les personnes devant passer chaque jour des appels de longue durée dans leurs véhicules devraient se procurer un type de téléphone cellulaire permettant de garder une distance plus grande entre le corps et la source de radiofréquences étant donné que le niveau d'exposition diminue considérablement avec la distance. Par exemple, ces personnes devraient utiliser :

- un téléphone cellulaire dont l'antenne se trouve à l'extérieur du véhicule,
- un téléphone portatif avec une antenne intégrée qui est connectée à une autre antenne installée à l'extérieur du véhicule ou dans un dispositif séparé, ou
- un casque avec une antenne qui est reliée à un téléphone porté à la ceinture.

Où trouve-t-on des renseignements supplémentaires?

Pour plus de détails, veuillez consulter les sites web suivants :

- Federal Communications Commission (FCC) RF Safety Program (sélectionnez «Information on Human Exposure to RF Fields from Cellular and PCS Radio Transmitters») : http://www.fcc.gov/oet/rfsafety.
- World Health Organization (WHO) International Commission on Non-Ionizing Radiation Protection (sélectionnez «Q & A») : http://www.who.int/emf
- United Kingdom, National Radiological Protection Board : http://www.nrpb.org.uk
- Cellular Telecommunications Industry Association (CTIA) : http://www.wow-com.com
- U.S. Food and Drug Administration (FDA) Center for devices and Radiological Health : http://www.fda.gov/cdhr/consumer/

[1] Muscat et al. Epidemiological Study of Cellular Telephone Use and Malignant Brain Tumors. In: State of the Science Symposium; 20 juin 1999; Long Beach, California.

[2] Tice et al. Tests of mobile phone signals for activity in genotoxicity and other laboratory assays. In: Annual Meeting of the Environmental Mutagen Society; 29 mars 1999, Washington, DC; and personal communication, unpublished results.

[3] Preece, AW, Iwi, G, Davies-Smith, A, Wesnes, K, Butler, S, Lim, E, and Varey, A. Effect of a 915-MHz simulated mobile phone signal on cognitive function in man. Int. J. Radiat. Biol., 8 avril 1999.

[4] Hardell, L, Nasman, A, Pahlson, A, Hallquist, A and Mild, KH. Use of cellular telephones and the risk for brain tumors; a case-control study. Int. J. Oncol, 15: 113-116, 1999.

VAR Language: fc; VAR issue date: 041108

© Siemens AG 2003, L:\Mobil\R65\A65_Puma_v2\fc\fc_FDA.fm

page gauche (44) sur A65_PUMA fc, A31008-H5810-A41-1-9Y19 (09.11.2004, 11:06)

VAR Language: fc; VAR issue date: 041108

Informations relatives à la FCC

Votre téléphone peut provoquer des interférences avec des téléviseurs et des postes de radio (par exemple, lorsque vous vous trouvez trop près d'un système récepteur). La FCC (Commission fédérale américaine des communications) ou Industrie Canada peut vous demander de ne plus utiliser votre téléphone si ces interférences ne peuvent pas être éliminées. Si vous avez besoin d'aide, contactez votre centre de services local.

Cet appareil est conforme à la partie 15 de la réglementation FCC. L'usage de cet appareil est sujette à la condition qu'il ne provoque pas d'interférences nuisibles.

© Siemens AG 2003, L:\Mobil\R65\A65_Puma_v2\fc\fc_FDA.fm

page droite (45) sur A65_PUMA fc, A31008-H5810-A41-1-9Y19 (09.11.2004, 11:06)

VAR Language: fc; VAR issue date: 041108

Dix conseils de sécurité au volant

Votre téléphone sans fil Siemens vous permet de parler à qui vous voulez presque partout et à tout moment. Le pouvoir de la téléphonie cellulaire est bien pratique, mais il s'accompagne de responsabilités importantes.

Au volant d'un véhicule, votre principale responsabilité est de conduire. Lorsqu'il vous est nécessaire d'utiliser votre téléphone cellulaire en conduisant, gardez à l'esprit les conseils ci-dessous :

Apprenez à utiliser efficacement les fonctions de votre téléphone telles que la composition abrégée et la recomposition.
Lisez attentivement votre manuel d'utilisation et apprenez à vous servir des fonctions utiles qu'offre la plupart des téléphones, notamment Composition automatique et Appel mémorisé. La plupart des téléphones peuvent enregistrer jusqu'à 99 numéros. Essayez également de mémoriser le clavier du téléphone afin de pouvoir utiliser la composition abrégée sans quitter la route des yeux.

Si possible, utilisez le dispositif mains-libres.
Un certain nombre d'accessoires pour les téléphones sans fil sont actuellement offerts sur le marché. Si vous avez un support ou un microphone pour votre téléphone, utilisez-les.

Placez votre téléphone à portée de main.
Assurez-vous que votre téléphone est facilement accessible sans avoir à quitter la route des yeux. Si vous recevez un appel à un moment inapproprié, votre messagerie peut répondre pour vous.

Interrompez la conversation en cas de risques.
Avertissez la personne qui vous appelle que vous êtes actuellement au volant; si nécessaire, interrompez la conversation lorsqu'il y a trop de circulation ou en cas de conditions météorologiques dangereuses. La pluie, la neige et le verglas et même une circulation trop dense constituent des risques. Au volant d'un véhicule, votre principale responsabilité consiste à faire attention à la route.

Ne prenez pas de notes et ne cherchez pas de numéros quand vous êtes au volant.
Le fait de lire un carnet d'adresses ou une carte d'affaires ou d'écrire une liste de choses à faire vous distrait. C'est une question de bon sens. Évitez d'être confronté à une situation dangereuse parce que vous lisez ou écrivez et ne faites pas attention à la route ou aux autres véhicules.

© Siemens AG 2003, L:\Mobil\R65\A65_Puma_v2\fc\fc_Driving_Tips.fm

Composez le numéro de votre correspondant avec prudence après avoir évalué les conditions de circulation.

Si possible, passez vos appels après avoir garé la voiture ou avant de vous engager dans la circulation. Essayez de planifier vos appels avant de partir ou de les faire à un moment où le véhicule est arrêté, comme à un arrêt ou à un feu rouge. Si vous devez passer un appel en route, composez seulement quelques chiffres à la fois, vérifiez la route, jetez un coup d'oeil dans vos rétroviseurs, puis poursuivez avec la numérotation.

Évitez les conversations susceptibles de provoquer du stress ou des émotions; cela peut vous distraire de la route.

Les conversations qui provoquent du stress ou des émotions et la conduite ne vont pas ensemble car elles risquent de vous distraire. Prévenez les personnes à qui vous parlez que vous conduisez et, si nécessaire, interrompez les conversations si celles-ci sont susceptibles de détourner votre attention de la route.

Utilisez votre téléphone pour demander de l'aide.

Votre téléphone sans fil est un outil très précieux pour demander de l'aide pour vous-même et votre famille dans des situations dangereuses. Vous n'avez qu'à composer trois chiffres. Composez le 9-1-1 pour signaler un incendie, un accident de la route ou une urgence médicale. N'oubliez pas que c'est un appel gratuit.

Utilisez votre téléphone pour demander de l'aide pour d'autres personnes en cas d'urgence.

Votre téléphone sans fil vous permet d'aider d'autres personnes. Si vous êtes témoin d'un accident de la route, d'un acte criminel ou d'une autre urgence grave susceptible de mettre des vies en danger, composez le 9-1-1, comme vous aimeriez que d'autres personnes le fassent pour vous.

Composez, si besoin est, le numéro d'un service d'assistance routière.

Certaines situations qui se présentent peuvent nécessiter de l'aide, sans pour autant nécessiter un appel d'urgence. Même dans de tels cas, vous pouvez utiliser votre téléphone pour venir en aide. Si vous voyez une voiture en panne ne constituant pas un danger, un signal de circulation en panne ou un accident de la route non grave (personne ne semble blessé), composez le numéro d'un service d'assistance routière ou un numéro d'assistance cellulaire non urgente.

«L'industrie des téléphones cellulaires vous rappelle d'être prudent lorsque vous vous servez de votre téléphone en conduisant.»

Pour plus de renseignements, veuillez contacter le 1 888 901-SAFE ou visitez notre site Web à l'adresse : www.wow-com.com

Fourni par la Cellular Telecommunications Industry Association (CTIA).

© Siemens AG 2003, L:\Mobil\R65\A65_Puma_v2\fcl\fc_Driving_Tips.fm

page droite (47) sur A65_PUMA fc, A31008-H5810-A41-1-9Y19 (09.11.2004, 11:06)

VAR Language: fc; VAR issue date: 041108

Propriété intellectuelle

Propriété intellectuelle et limitations

Toute propriété intellectuelle, telle que définie ci-dessous, qui appartient à ou représente par ailleurs la propriété de Siemens Information and Communications Mobile, LLC («Siemens»), de ses succursales, partenaires ou fournisseurs, relative au téléphone, y compris, de manière non limitative, celle afférente aux accessoires, composants ou logiciels (le «Système téléphonique»), est protégée par les lois fédérales, provinciales et les traités internationaux. La propriété intellectuelle inclut, sans pour autant s'y limiter, les inventions (brevetables ou non), brevets, secrets commerciaux, droits d'auteur, logiciels, programmes informatiques ainsi que la documentation s'y rapportant ou d'autres ouvrages. Il est strictement interdit d'enfreindre les droits garantis par la propriété intellectuelle ou de les violer d'une autre façon. En outre, vous vous engagez à ne pas procéder (ni même essayer de procéder) au désassemblage, à la décompilation, au redéveloppement, à la fabrication de produits dérivés ou à la modification du logiciel ni à essayer d'en créer le code source. L'acquisition ou la possession du téléphone ou de ses composants n'accorde aucun droit à la propriété intellectuelle. Tous les droits afférents à la propriété intellectuelle demeureront en tout temps propriété de Siemens, de ses succursales, partenaires et fournisseurs.

Siemens se dégage de toute responsabilité à l'égard de toute déclaration de violation de brevet basée sur le fait que le Produit ou ses composants fournis ici soient utilisés avec des logiciels, appareils ou dispositifs qui ne sont pas fournis par Siemens. Siemens se dégage également de toute responsabilité en cas d'utilisation d'accessoires ou de logiciels non fournis par Siemens qui sont reliés ou connectés au Produit. Ce qui précède stipule l'entière responsabilité de Siemens en ce qui concerne une violation de brevets imputable au Produit ou à ses composants.

La législation des États-Unis et d'autres pays accorde à Siemens certains droits exclusifs quant aux logiciels appartenant à Siemens, tels que les droits exclusifs à reproduire et à distribuer des copies de ces logiciels. Il n'est permis d'utiliser un logiciel de Siemens que dans le Produit dans lequel il était intégré à l'achat, et il est interdit de le remplacer, de le copier ou de le distribuer, de le modifier de quelque façon que ce soit ou de l'utiliser pour en fabriquer un produit dérivé. Toute autre utilisation, y compris de manière non limitative, tout changement, modification, reproduction, distribution ou redéveloppement de ce logiciel de Siemens ainsi que l'exercice des droits relatifs à ce logiciel sont interdits. Aucune licence n'est accordée par conséquent, de façon implicite ou explicite, en vertu des droits de brevet ou d'auteur de Siemens.

© Siemens AG 2003, L:\Mobil\R65\A65_Puma_v2\fc\fc_intellectual_property.fm

page gauche (48) sur A65_PUMA fc, A31008-H5810-A41-1-9Y19 (09.11.2004, 11:06)

VAR Language: fc; VAR issue date: 041108

Accessoires

Multimédia (Multi-tainment)	Appareil photo numèrque QuickPic IQP-500 (QuickPic Camera IQP-500)
Transport (Fashion & Carry)	Pochette de voyage FCT-650 (Tour Case FCT-650) Pochette de ceinture FCL-600 (Belt Case FCL-600)
Energie (Energy)	Batterie Li-Ion EBA-510 (Li-Ion Battery EBA-510) Chargeur de voyage ETC-500 (EU) (Travel Charger ETC-500) Chargeur de voyage ETC-510 (RU) (Travel Charger ETC-510) Chargeur de voyage ETC-520 (USA) (Travel Charger ETC-520) Cable allume-cigar Plus ECC-600 (Car Charger Plus ECC-600) Console de bureau EDC-510 (Desktop Charger EDC-510)
Mains-libres piéton Portable (Handsfree Portable)	Micro-oreillette Basic HHS-500 (Headset Basic HHS-500) Micro-oreillette HHS-510 (Headset HHS-510) Micro-oreillette "Purestyle" HHS-610 (Headset Purestyle HHS-610)
Bureau (Office)	Câble de données DCA-500 (Data Cable DCA-500) Câble dedonnées USB DCA-510 (Data Cable USB DCA-510)
Accessoires auto (Car Solutions)	Kit mains-libres portable HKP-500 (Car Kit Portable HKP-500)

Vous pouvez vous procurer les produits dans des magasins spécialisés ou dans la boutique en ligne Siemens Mobile :

SIEMENS Original Accessories

Accessoires Siemens d'origine
www.siemens-mobile.fr/shop

© Siemens AG 2003, L:\Mobil\R65\A65_Puma_v2\fc\Puma_Accessory.fm

page droite (49) sur A65_PUMA fc, A31008-H5810-A41-1-9Y19 (09.11.2004, 11:06)

VAR Language: fc; VAR issue date: 041108

SAR

EXPOSITION AUX RADIOFRÉQUENCES/RENSEIGNEMENTS SUR LE DÉBIT D'ABSORPTION SPÉCIFIQUE (SAR) CE MODÈLE DE TÉLÉPHONE RÉPOND AUX EXIGENCES GOUVERNEMENTALES EN MATIÈRE D'EXPOSITION AUX CHAMPS ÉLECTROMAGNÉTIQUES.

Votre téléphone cellulaire émet et reçoit des ondes radio. Il a été conçu et fabriqué de manière à respecter les valeurs limites d'exposition aux fréquences radioélectriques recommandées par l'autorité de régulation des télécommunications américaines (FCC) et Santé Canada. Ces valeurs limites font partie de directives générales et établissent les niveaux d'exposition aux fréquences radioélectriques autorisés pour la population en général. Les directives ont été élaborées et confirmées par des organismes scientifiques indépendants à la suite d'examens périodiques et exhaustifs d'études scientifiques*. Les normes prévoient une marge de sécurité importante, afin de garantir la sécurité de tous, indépendamment de l'âge et de l'état de santé.

La norme d'exposition applicable aux téléphones mobiles est fondée sur une unité de mesure appelée «débit d'absorption spécifique» ou SAR. La FCC et Santé Canada recommandent une valeur limite SAR de 1,6 watt/kilogramme**. Pour le calcul du SAR, les tests sont effectués avec des téléphones en positions de fonctionnement standard acceptées par la FCC et par Industrie Canada, à un niveau de puissance certifiée maximale dans toutes les bandes de fréquences testées. En utilisation, le niveau réel du SAR peut donc être nettement inférieur puisque le téléphone fonctionne à différents niveaux de puissance de manière à n'utiliser que la puissance minimum nécessaire pour se raccorder au réseau. Ainsi, plus la distance entre le téléphone cellulaire et l'antenne d'une borne d'accès est faible, plus la puissance d'émission du téléphone sera faible.

Avant d'être commercialisé, tout téléphone doit faire l'objet de tests, et son fabricant doit certifier à la FCC et à Industrie Canada que l'appareil ne dépasse pas les valeurs limites d'exposition établies. Les tests sont exécutés dans différents positionnements (par exemple contre l'oreille et porté sur le corps), les résultats sont communiqués à la FCC et mis à la disposition d'Industrie Canada.
La valeur SAR maximale mesurée pour ce modèle de téléphone, en utilisation contre l'oreille, est de
0.438 W/kg***; lorsqu'il est porté sur le corps, comme le décrit le présent guide de l'utilisateur, la valeur SAR maximale mesurée est de
0.507 W/kg***.

On peut obtenir de plus amples renseignements sur le débit d'absorption spécifique (SAR) sur le site Internet de la Cellular Telecommuni-cations Industry Association (CTIA) à l'adresse **www.phonefacts.net** ou sur celui de l'Association canadienne des télécommunications sans fil (ACTS) à l'adresse **www.cwta.ca**.

© Siemens AG 2003, L:\Mobil\R65\A65_Puma_v2\fc\SAR_fc.fm

VAR Language: fc; VAR issue date: 041108

Même si les valeurs SAR peuvent varier selon le téléphone et les positions d'utilisation, tous les produits Siemens répondent aux exigences gouvernementales en matière d'exposition aux fréquences radioélectriques.

---

* L'Organisation mondiale de la Santé (WHO, CH-1211 Genève 27, Suisse) ne voit pas la nécessité, dans l'état actuel des connaissances, de prendre des précautions spéciales lors de l'utilisation d'un téléphone cellulaire.

Pour plus d'information : **www.who.int/peh-emf**, **www.mmfai.org**, **www.my-siemens.com**.

** Moyenne sur 1 gramme de tissu humain.

*** Les valeurs SAR peuvent varier selon les exigences nationales et les bandes de fréquences des réseaux. L'information SAR relative à différentes régions est présentée sur le site

www.my-siemens.com

© Siemens AG 2003, L:\Mobil\R65\A65_Puma_v2\fc\SAR_fc.fm

page droite (51) sur A65_PUMA fc, A31008-H5810-A41-1-9Y19 (09.11.2004, 11:06)

VAR Language: fc; VAR issue date: 041108

Contrat de licence d'utilisation

Le présent contrat de licence d'utilisation du logiciel (le « contrat ») est conclu entre vous et Siemens Information and Communication Mobile, LLC et/ou l'une de ses sociétés affiliées (le « concédant »). Le présent contrat vous autorise à utiliser, conformément aux modalités et conditions précisées plus loin, le logiciel défini à la clause 1 ci-dessous. Ce logiciel peut être installé dans votre téléphone, être stocké sur un CD-ROM, vous être envoyé par courrier électronique, être téléchargé à partir des pages Web ou des serveurs du concédant, ou encore d'autres sources. Le présent document constitue un contrat relatif aux droits d'utilisation et non un contrat de vente. Le concédant conserve les droits de propriété sur l'exemplaire du logiciel ainsi que sur toute autre copie que vous êtes autorisé à faire aux termes du présent contrat. Lisez attentivement le présent contrat avant d'installer, de télécharger ou d'utiliser le logiciel. En installant, en téléchargeant ou en utilisant le logiciel, vous acceptez les modalités et conditions du présent contrat.

1. Logiciel.

Dans le présent contrat, le terme « logiciel » désigne, collectivement : (i) le logiciel complet du téléphone, le contenu complet des disquettes, CD-ROM, messages électroniques et leurs pièces jointes, ou d'autres supports accompagnés du présent contrat; (ii) le logiciel lié au concédant ou à une tierce partie; (iii) les images numériques, archives photographiques, objets graphiques ou autres œuvres artistiques (« fichiers stock »); (iv) le matériel explicatif connexe (« documentation »); (v) les polices de caractère; (vi) les mises à niveau, versions modifiées, mises à jour, ajouts et copies du logiciel, le cas échéant, que le concédant vous a octroyés sous licence (collectivement, « mises à jour »); et (vii) tout autre document pouvant être lié aux éléments susmentionnés.

2. Droits d'utilisation de l'utilisateur final.

Le concédant vous accorde une licence d'utilisation non exclusive et incessible vous autorisant à installer le logiciel ou à utiliser le logiciel installé dans le téléphone. Le logiciel fait l'objet d'une licence avec le téléphone en tant que produit intégré unique et ne peut être utilisé avec le téléphone que conformément aux modalités de la présente licence.

3. Restrictions relatives aux droits de l'utilisateur final.

(a) Vous ne pouvez copier ou distribuer le logiciel, ni en faire d'œuvres dérivées.

(b) Vous ne pouvez utiliser, modifier, traduire ou reproduire le logiciel, ni céder le droit de l'utiliser ou de le copier, sauf dans la mesure expressément prévue dans le présent contrat.

© Siemens AG 2003, L:\Mobil\R65\A65_Puma_v2\fc\fc_EndUserLic.fm

page gauche (52) sur A65_PUMA fc, A31008-H5810-A41-1-9Y19 (09.11.2004, 11:06)

VAR Language: fc; VAR issue date: 041108

(c) Vous ne pouvez revendre, louer, céder à bail ou prêter le logiciel, ni accorder une sous-licence sur celui-ci. Toutefois, vous pouvez céder de façon permanente tous vos droits décrits dans le présent contrat uniquement dans le cadre d'une vente ou d'une cession permanente du téléphone, à la condition que l'acquéreur accepte les modalités du présent contrat.

(d) Vous ne pouvez désosser, décompiler ou désassembler le logiciel, ni tenter d'en découvrir le code source (sauf dans la mesure où une telle restriction est formellement interdite par la loi), ni créer des œuvres dérivées fondées sur le logiciel.

(e) Vous ne pouvez afficher, modifier, reproduire ou distribuer aucun des fichiers stock compris avec le logiciel.

(f) Sauf mention contraire dans le mode d'emploi ou dans les invites du logiciel, vous ne pouvez afficher, modifier, reproduire ou distribuer le contenu préchargé dans le logiciel. S'il vous est permis d'afficher, de modifier, de reproduire ou de distribuer certains éléments du contenu préchargé, vous devez lire les fichiers « Lisez-moi » (qui se trouvent sur le CD) associés au contenu préchargé afin de vérifier quels sont vos droits en ce qui concerne ces éléments. Le contenu préchargé ne peut être utilisé pour produire du matériel diffamatoire, frauduleux, contrefait, obscène ou pornographique, ni illégal de toute autre façon. Vous acceptez de n'utiliser le contenu préchargé que conformément à toutes les lois en vigueur, y compris, et de manière non limitative, aux restrictions applicables qui concernent les droits d'auteur et autres droits de propriété intellectuelle. Vous ne pouvez vous approprier ou revendiquer les droits du contenu préchargé ou des produits dérivés de celui-ci.

(g) Vous acceptez de n'utiliser le logiciel que conformément à toutes les lois en vigueur dans le territoire où vous l'utilisez, y compris, et de manière non limitative, aux restrictions applicables qui concernent les droits d'auteur et autres droits de propriété intellectuelle.

© Siemens AG 2003, L:\Mobil\R65\A65_Puma_v2\fc\fc_EndUserLic.fm

page droite (53) sur A65_PUMA fc, A31008-H5810-A41-1-9Y19 (09.11.2004, 11:06)

VAR Language: fc; VAR issue date: 041108

4. Droits d'auteur.

Le logiciel et tous les droits sur celui-ci, y compris, et de manière non limitative, les droits de propriété intellectuelle, appartiennent au concédant et/ou à ses fournisseurs de logiciels ainsi qu'à leurs sociétés affiliées respectives et sont protégés par les dispositions des traités internationaux et par les autres lois nationales en vigueur dans le pays où il est utilisé. La structure, la disposition et le code du logiciel constituent des secrets commerciaux et des renseignements confidentiels précieux.

5. Copies multiples et mises à jour.

Si le logiciel fonctionne sur plusieurs plates-formes ou en plusieurs langues, si vous recevez le logiciel sur plus d'un support ou si vous recevez plusieurs copies du logiciel, toutes les versions du logiciel ne peuvent être installées que sur un seul téléphone. Si le logiciel constitue une mise à jour d'une version antérieure, vous devez être titulaire d'une licence d'utilisation valide de cette version antérieure pour pouvoir utiliser la mise à jour et vous pouvez utiliser la version antérieure pendant quatre-vingt-dix (90) jours après avoir reçu la mise à jour afin de vous aider à faire la transition vers cette dernière. Après cette période, vous n'avez plus le droit d'utiliser la version antérieure, sauf dans le seul cas où cette version vous servira à l'installation de la mise à jour.

6. Entrée en vigueur et résiliation.

Le présent contrat entre en vigueur à la date où vous utilisez ou installez le logiciel pour la première fois. Le nom respect de l'une des dispositions du présent contrat entraîne la résiliation automatique et immédiate de votre licence d'utilisation, sans préavis de la part du concédant. Dans ce cas, vous devez immédiatement effacer, détruire ou retourner au concédant, à vos frais et sans aucun droit à un remboursement du prix d'achat, le téléphone et le logiciel, de même que tout le matériel connexe.

7. EXCEPTION FAITE DES DISPOSITIONS EXPRESSÉMENT STIPULÉES DANS LA GARANTIE LIMITÉE DU TÉLÉPHONE, VOUS RECONNAISSEZ QUE LE LOGICIEL EST FOURNI « TEL QUEL », SANS GARANTIE DE QUELQUE NATURE QUE CE SOIT, EXPLICITE OU IMPLICITE. DANS TOUTE LA MESURE PERMISE PAR LA LOI EN VIGUEUR, NI LE CONCÉDANT, NI LES FOURNISSEURS DE LOGICIELS DU CONCÉDANT, NI LEURS SOCIÉTÉS AFFILIÉES RESPECTIVES, NI LES DÉTENTEURS DES DROITS D'AUTEUR NE FONT DE DÉCLARATION OU NE DONNENT DE GARANTIE, EXPLICITE OU IMPLICITE, Y COMPRIS, ET DE MANIÈRE NON LIMITATIVE, DE GARANTIE DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER OU DE GARANTIE QUE LE LOGICIEL NE VIOLERA PAS LES BREVETS, DROITS D'AUTEUR, MARQUES DE COMMERCE OU AUTRES DROITS D'UN TIERS. NI LE CONCÉDANT NI UN TIERS NE GARANTISSENT QUE LES FONCTIONS CONTENUES DANS LE LOGICIEL SERONT CONFORMES À VOS EXIGENCES OU QUE LE LOGICIEL FONCTIONNERA SANS INTERRUPTION NI ERREUR.

8. SENSIBILITÉ AUX DÉFAILLANCES. LE LOGICIEL PEUT CONTENIR DE LA TECHNOLOGIE SENSIBLE AUX DÉFAILLANCES ET IL N'EST PAS CONÇU, FABRIQUÉ NI PENSÉ POUR ÊTRE UTILISÉ DANS DES ENVIRONNEMENTS OU DES APPLICATIONS OÙ LA DÉFAILLANCE DU LOGICIEL FAISANT L'OBJET DE LA LICENCE POURRAIT DIRECTEMENT ENTRAÎNER LE DÉCÈS, DES LÉSIONS CORPORELLES, DE GRAVES DOMMAGES PHYSIQUES OU ENVIRONNEMENTAUX OU UNE PERTE FINANCIÈRE.

© Siemens AG 2003, L:\Mobil\R65\A65_Puma_v2\fc\fc_EndUserLic.fm

page gauche (54) sur A65_PUMA fc, A31008-H5810-A41-1-9Y19 (09.11.2004, 11:06)

VAR Language: fc; VAR issue date: 041108

9. Limitation de responsabilité.
DANS TOUTE LA MESURE PERMISE PAR LA LOI EN VIGUEUR, LE CONCÉDANT, SES FOURNISSEURS DE LOGICIELS OU LEURS SOCIÉTÉS AFFILIÉES RESPECTIVES ET LEURS EMPLOYÉS NE POURRONT EN AUCUN CAS ÊTRE TENUS RESPONSABLES DE LA PERTE DE PROFITS, DE REVENUS, DE VENTES OU DE DONNÉES, DES FRAIS D'APPROVISIONNEMENT EN BIENS OU SERVICES DE REMPLACEMENT, DES DOMMAGES MATÉRIELS, DES LÉSIONS CORPORELLES, DES PERTES D'EXPLOITATION, DE LA PERTE DE RENSEIGNEMENTS COMMERCIAUX, NI DES DOMMAGES SPÉCIAUX, DIRECTS, INDIRECTS, ACCIDENTELS, ÉCONOMIQUES, PUNITIFS OU CONSÉCUTIFS, QUELLE QU'EN SOIT LA CAUSE, QU'ILS SOIENT FONDÉS SUR UN CONTRAT, UN DÉLIT, UNE NÉGLIGENCE OU TOUTE AUTRE THÉORIE DE RESPONSABILITÉ EN RAISON DE L'UTILISATION DU LOGICIEL OU DE L'INCAPACITÉ DE L'UTILISER ET CE, MÊME SI LE CONCÉDANT OU SES FOURNISSEURS DE LOGICIELS ONT ÉTÉ INFORMÉS DE LA POSSIBILITÉ DE TELS DOMMAGES. COMME CERTAINS PAYS, ÉTATS OU TERRITOIRES NE PERMETTENT PAS L'EXCLUSION OU LA LIMITATION DE RESPONSABILITÉ, MAIS PERMETTENT UNE RESPONSABILITÉ RESTREINTE, EN DE TELS CAS, LA RESPONSABILITÉ DU CONCÉDANT, DE SES FOURNISSEURS DE LOGICIELS, DE LEURS SOCIÉTÉS AFFILIÉES RESPECTIVES ET DE LEURS EMPLOYÉS EST LIMITÉE, AU CHOIX DU CONCÉDANT : (A) AU REMBOURSEMENT DU PRIX PAYÉ MOINS UN MONTANT D'UTILISATION RAISONNABLE, OU (B) À LA RÉPARATION OU AU REMPLACEMENT DU LOGICIEL NON CONFORME À LA GARANTIE LIMITÉE DU TÉLÉPHONE ET RETOURNÉ SELON LES EXIGENCES DE LA GARANTIE LIMITÉE.

Rien dans le présent contrat ne peut porter atteinte aux droits que la loi accorde à une partie à titre de consommateur. Rien dans le présent contrat ne limite la responsabilité du concédant envers vous en cas de décès ou de lésions corporelles causés par une négligence de sa part, si la loi interdit une telle limitation. Le concédant agit au nom de ses fournisseurs de logiciels ainsi que de leurs employés et sociétés affiliées respectifs pour décliner, exclure et/ou restreindre les obligations, les garanties et la responsabilité, tel que prévu à la présente clause 9, mais à aucun autre égard et à aucune autre fin.

10. Soutien technique.
Le concédant n'a aucune obligation de vous fournir du soutien technique à moins que vous n'ayez conclu avec lui un accord écrit distinct dans la garantie limitée du téléphone.

11. Contrôle des exportations.
Le logiciel peut être assujetti aux lois des États-Unis et d'autres pays en matière d'exportation. Vous acceptez de vous conformer à toutes les lois, restrictions et règlements sur l'exportation en vigueur aux États-Unis ou des agences ou autorités étrangères, et de ne pas exporter, ni transférer en vue d'exporter, des logiciels, produits ou données techniques reçus en vertu du présent contrat, ou tout logiciel ou produit fabriqués à l'aide de ces données techniques, notamment les procédures et les services, sans respecter les restrictions, lois ou règlements en vigueur, ni sans obtenir toutes les autorisations nécessaires.

© Siemens AG 2003, L:\Mobil\R65\A65_Puma_v2\fcl\fc_EndUserLic.fm

page droite (55) sur A65_PUMA fc, A31008-H5810-A41-1-9Y19 (09.11.2004, 11:06)

12. Lois en vigueur et dispositions générales. Le présent contrat est régi par les lois en vigueur dans l'État de la Californie et doit être interprété en vertu de celles-ci, sans égard aux règles de conflit de loi. Le présent contrat constitue l'intégralité de l'entente intervenue entre le concédant et vous relativement au logiciel; il remplace tous les engagements, déclarations, discussions, contrats d'utilisation, communications ou publicités relatifs au logiciel.

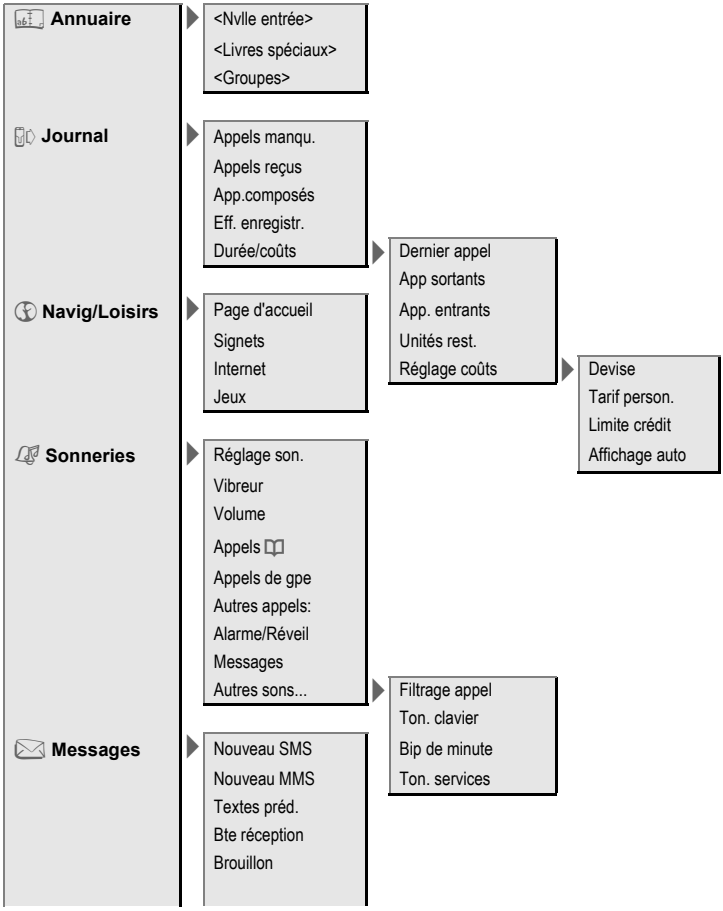
VAR Language: fc; VAR issue date: 041108

© Siemens AG 2003, L:\Mobil\R65\A65_Puma_v2\fc\fc_EndUserLic.fm

left page (56) of A65_PUMA fc, A31008-H5810-A41-1-9Y19 (09.11.2004, 11:06)

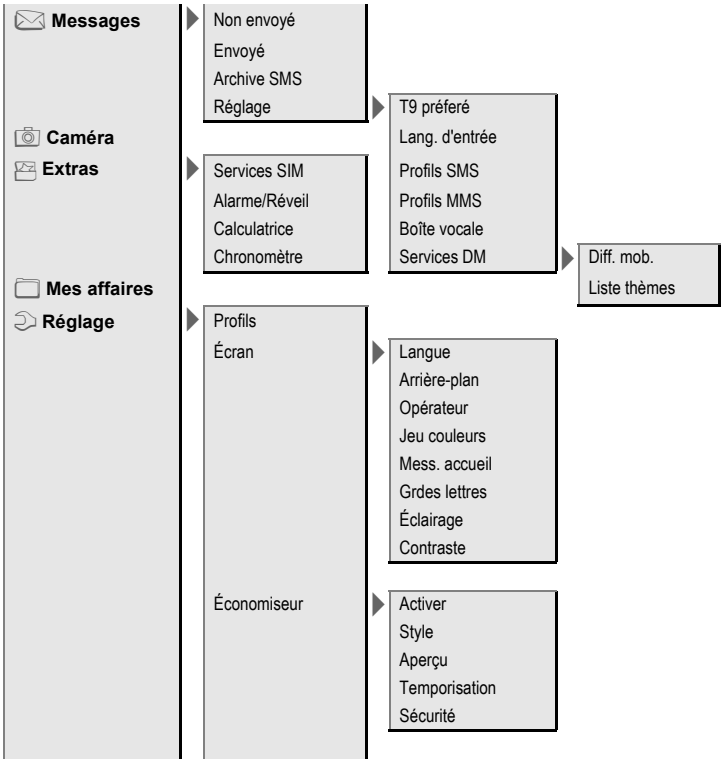
VAR Language: fc; VAR issue date: 041108

Arborescence des menus



© Siemens AG 2003, L:\Mobil\R65\A65_Puma_v2\fc\Puma_MenuTree.fm

right page (57) of A65_PUMA fc, A31008-H5810-A41-1-9Y19 (09.11.2004, 11:06)

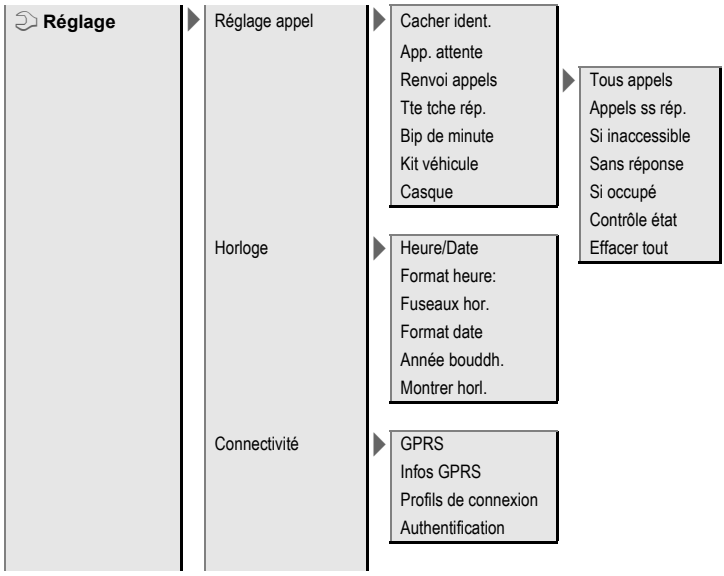


VAR Language: fc; VAR issue date: 041108

© Siemens AG 2003, L:\Mobil\R65\A65_Puma_v2\fc\Puma_MenuTree.fm

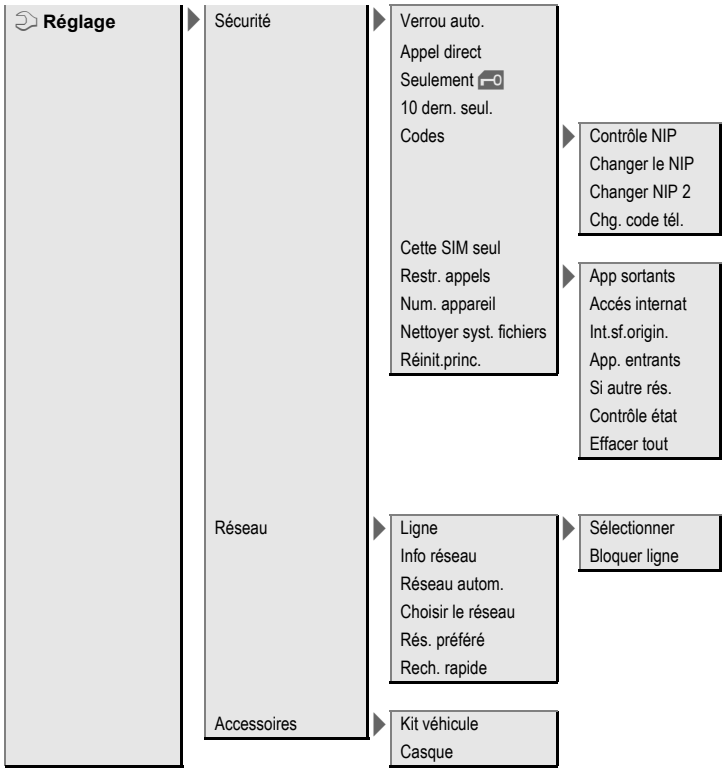
left page (58) of A65_PUMA fc, A31008-H5810-A41-1-9Y19 (09.11.2004, 11:06)

VAR Language: fc; VAR issue date: 041108



© Siemens AG 2003, L:\Mobil\R65\A65_Puma_v2\fc\Puma_MenuTree.fm

right page (59) of A65_PUMA fc, A31008-H5810-A41-1-9Y19 (09.11.2004, 11:06)



VAR Language: fc; VAR issue date: 041108

© Siemens AG 2003, L:\Mobil\R65\A65_Puma_v2\fc\Puma_MenuTree.fm

left page (60) of A65_PUMA fc, A31008-H5810-A41-1-9Y19 (09.11.2004, 11:06)

VAR Language: fc; VAR issue date: 041108

Index

A

Accès par numérotation (connexion) 26
Accessoires 48
Accessoires auto 48
Accueil perso. 24
Affichage
  Contraste 24
  Eclairage 24
  Majuscules 24
  Modèles de couleur 24
Affichage (réglages) 24
Affichage automatique
  Durée/coûts 18
  Horloge 25
Affichages à l'écran 7
Annuaire
  Appel d'une entrée 16
  Nouvelle entrée 16
Appareil photo 18
Appel
  accepter/terminer 13
  Conférence 13
  Coûts 17
  Fin 12
  Rejet 13
  Renvoi 24
  restreint 26
Appel d'urgence 11
Appels émis (liste d'appels) 17
Appels manqués (liste d'appels) 17
Appels perdus (liste d'appels) 17
Appels reçus (restriction des appels) 26
Application (télécharger) 23
Arborescence des menus 56
Archive (SMS) 20
Authentification 26
Autonomie en veille 36
Autonomies de la batterie 36
Avis juridiques 2

B

Batterie
  Autonomie 36
  Charge 9
  Déclaration de qualité 37
  Insertion 9
Bip de minute 25, 28
Boîte de réception
  SMS 21

C

Cacher identité 24
Calculatrice 28
Calculatrice de poche 28
Caractères spéciaux 14
Caractéristiques 36
Caractéristiques du téléphone 36
Caractéristiques techniques 36
Carte SIM
  Désactivation de la restriction 12
  Insertion 9
  Problèmes 31
Carte SIM unique 26
Charge de la batterie 10
Chronomètre 28
Codes secrets 11
Composition d'un numéro
avec les touches 12
Conférence 13
Consignes de sécurité 4
Contraste (message sur l'écran) 24
Contrat de licence d'utilisation 51
Coûts 17
Coûts/unités 17

D

DAS (Union européenne) 49
Date, format 25
Décroché toute touche
(répondre à l'appel) 25
Deuxième numéro 27
Durée/coûts 17

E

Echange de données (réglages) 25
Eclairage (écran) 24
Economiseur 24
Ecouteur, volume
  Profils 23
  Sonnerie 28
  Volume de l'écouteur 12
Ecran
  Symboles 7
Entretien du téléphone 35
Extras 28

Siemens AG 2003, L:\Mobil\R65\A65_Puma_v2\fc\PumaSIX.fm

right page (61) of A65_PUMA fc, A31008-H5810-A41-1-9Y19 (09.11.2004, 11:06)

F

Fichiers perso. 30
Filtrage appel
  Appels entrants 28
Flash 18
Fonction mains-libres..... 13
Fonctions arithmétiques 28
Fonctions supplémentaires 35
Fond d'écran..... 24
Fuseaux..... 10
Fuseaux horaires..... 25

G

Garantie 37
Groupe 17
  SMS à un groupe 20

H

Heure et date, réglage 25
Horloge 25
Hotline Siemens..... 34

I

Image dans l'annuaire 16
Images et sons (SMS)..... 20
IMEI, numéro..... 27
Informations (CB) 19
Intensité du signal 11
Internet 22

J

Java..... 26
Jeux (télécharger)..... 23
Jeux/Autres..... 23
Journaux 17

K

Kit piéton
  Accessoires..... 48
  Configuration 27
Kit véhicule
  Accessoires..... 48
  Configuration 24

L

Langue d'entrée (T9)..... 14
Limite (durée/coûts de l'appel) 18
Limite crédit 18
Logo, logo de l´opérateur 24

M

Maintenance du téléphone 35
Majuscules
(message sur l'écran)..... 24
Majuscules et minuscules 14
Menu
  Commande 11
Message
  CB..... 19
  MMS 20
  Réglages 21
  SMS 19, 20
Message court (SMS)..... 19
Message vocal (messagerie) 19
Messagerie..... 19
Mise en marche..... 9, 10
MMS
  Profils 22
  Réception..... 21
  Rédaction..... 20
Mode veille 11
Modèles de couleur 24

N

N° d'entrée (annuaire) 16
Non répondus 25
Numéro d'appareil (IMEI) 27
Numéro d´appareil (IMEI)..... 27
Numéro occupé..... 13
Numérotation rapide 29

O

Opérateur, logo..... 24

P

Perte du téléphone, de la
carte SIM..... 36
PIN
  Commande 12
  Erreur 33
  Modification..... 12
  Saisie 10
Préfixe..... 12
Préfixe international 12
Profil de connexion..... 26
Profil HTTP..... 26

VAR Language: fc; VAR issue date: 041108

© Siemens AG 2003, L:\Mobil\R65\A65_Puma_v2\fc\PumaSIX.fm

left page (62) of A65_PUMA fc, A31008-H5810-A41-1-9Y19 (09.11.2004, 11:06)

VAR Language: fc; VAR issue date: 041108

Profils
HTTP ... 26
MMS ... 22
Profil de connexion ... 26
SMS ... 22
Téléphone ... 23
WAP ... 22

Q

Questions et réponses ... 31

R

Rappel des numéros précédents ... 13
Recherche rapide ... 27
Réglage sonnerie ... 28
Réglages
Affichage ... 24
Horloge ... 25
MMS ... 22
Modem/Données ... 25
Renvoi d'appel ... 24
Réseau ... 27
Sécurité ... 26
SMS ... 22
Téléphone ... 24
Réglages CSD ... 26
Réglages d'usine ... 27
Renvoi d'appel ... 24
Répertoire (fichiers perso.) ... 30
Répondeur
(sur le réseau) ... 19
Réseau
Connexion ... 27
Réglages ... 27
Restriction ... 26
Réveil ... 28

S

Saisie de texte avec T9 ... 14
Saisie de texte sans T9 ... 14
Sécurité ... 11, 26
Sécurité au volant ... 45
Sécurité de mise en marche ... 12
Service de données ... 26
Services d'information ... 19
Services d'information (CB) ... 19
Services SIM (en option) ... 29
Signets (WAP) ... 22
SMS
à un groupe ... 20
Archive ... 20
Edition T9 ... 14
Images et sons ... 20
Lecture ... 20
Listes ... 21
Profils ... 22
Rédaction ... 19
Sonneries ... 28
SOS ... 11
Surf & Loisirs ... 22
Symboles ... 7

T

T9
Propositions de mots ... 15
Saisie de texte ... 14
Téléphone (réglages) ... 24
Temps de communication
(batterie) ... 36
Texte prédéfini ... 16
Tonalités d'avertissement ... 28
Tonalités de service ... 28
Touches de numérotation abrégée ... 29
Tous appels (durée/coûts) ... 17
Tous les appels (renvoi) ... 25
Transfert du numéro,
activer/désactiver ... 24

U

Uniquement ... 26

V

Valeurs par défaut ... 27
Vibreur ... 28
Volume de l'écouteur ... 12

© Siemens AG 2003, L:\Mobil\R65\A65_Puma_v2\fc\PumaSIX.fm